

# M

**Maboya** (du pidgin-english) n. f. assez fréq. Prostituée. Très vite reconnu par les maboyas pendant qu'il descendait majestueusement de sa voiture pour aborder les filles, celles-ci ont bondi sur lui pour le molester avec rage. (Le Popoli, n° 1345, 2012 : 9). **Syn.** « wolowoss », « bordelle », « sapack ».

**Macabo** n. m. fréq. Sorte de tubercule et plante très répandue en Afrique subsaharienne. Ici les clients peuvent déguster le mets-phare (escargots) sous plusieurs formes et à différentes sauces : mbongo, sauté, mets de pistache, ndolè, fricassés... Avec des compléments variés tels que macabo, riz, miondo. (Cameroon Tribune, n° 9364/5565, 2009 : 8).

**Machette** n. f. fréq. Grand coutelas à lame légèrement recourbée vers la pointe, utilisée à la volée comme sabre d'abattage et aussi comme arme. Lors des affrontements interethniques entre Bulu et Bamoun à Ébolowa plusieurs victimes ont été blessées par des coups de machettes. (Le Messenger, n° 3129, 2010 : 2). Avec une machette bien limée, il sectionna le bras de l'amant de sa femme avant de prendre la clé des champs. (Le Popoli, n° 179, 2003 : 3).

**Machine à écraser** n. f. fréq. Moulin. Machine à écraser. Maïs et condiments. (Écriteau au quartier Éfoulan-Lac, Yaoundé, avril 2010.) Après avoir parcouru une bonne partie de la zone de NewBell Nkololoun, Njomebi, Nguanguè, on aura compté que six machines à écraser. (Cameroon Tribune, n° 8666/4867, 2006 : 12). **Com.** De nos jours, en dehors des céréales (maïs, haricot), les ménagères y apportent des tubercules et des condiments.

**Machine à taper** n. f. fréq. Machine à écrire. [...] Il est impensable qu'en plein 21<sup>ème</sup> siècle avec le développement de l'informatique, on continue à trouver des machines à taper dans nos commissariats à la place des ordinateurs. (Un intervenant sur Satellite FM, le 22/11/2012).

**Madjanga** (d'une langue camerounaise) n. m. assez fréq. Sorte de petites écrevisses fumées. Mon frère ! On l'a charmé avec un met de madjanga. (Le Messenger Popoli, n° 687, 2002 : 7). [...] Mais toujours est-il que le mets d'arachide au madjanga passionne les patriarches depuis l'instauration de la journée de la gastronomie du terroir. (Cameroon Tribune, n° 8984/5183, 2007 : 15).

**Mafo** (d'une langue de l'Ouest-Cameroun) n. f. *disp.* Reine-Mère. *Pas d'amalgame, Monsieur le ministre ! Nos Mafos sont de nobles femmes qui savent encore apprécier la valeur de leurs enfants.* (Challenge Hebdo, n° 64, 1992 : 2). *Déboussolée, la famille de la mafo ne savait plus sur quel pied se tenir. Que faire donc ? Emballer le cadavre dans un drap et partir ? Attendre que le funeste homme fabrique un autre cercueil ou faire rentrer le corps dans la morgue ?* (Le Popoli, n° 152, 2004 : 9).

**Magasin** n. m. *fréq.* Local où on entrepose des provisions, des outils, etc. *Il est préférable de construire, dans le prolongement de la cuisine, une petite dalle qui servira de magasin.* (Un maçon à Yaoundé, le 02/05/2011). *À l'entrée de certains magasins de la ville de Yaoundé, les terrasses sont désertes. Clients, grossistes et détaillants ne se bousculent pas au portillon.* (Mutations, n° 2542, 2009 : 5).

**Magne** (du ghomala') n. f. *disp.* Mère des jumeaux. *Grand Mossi, Grand Mossi... Il y a un type au bar de magne qui casse des bouteilles et menace de battre des clients.* (Le Popoli, n° 36, 2003 : 2). *Magne, arrête de tripoter ton portable, donne-moi une bière bien glacée.* (Le Popoli, n° 504, 2007 : 7). *Ça va ça va ! Le message est passé... Voisin Mossi, pour vous calmer allez chez Magne prendre une bière que je vous ai promis.* (Le Popoli, n° 902, 2009 : 2). *N'allons pas loin, Mossi la magne qui gère ce bar t'a arrosé de bière à cause de ton baratin de goujat.* (Le Popoli, n° 1382, 2013 : 2).

**Maguida** n. m. *fréq.* **1.** Originaire de la partie septentrionale du Cameroun. **2.** Personne de confession musulmane. **3.** Vendeur de viande de boucherie ou de soya. *Afin de sauver sa peau, elle opta pour la seconde solution, avant de se rendre compte, trop tard, quand le maguida déroula son énorme « matériel de travail », que l'affaire était aussi tranchante qu'un poignard.* (Le Popoli, n° 44, 2003 : 2). *Le maguida là perd son temps.* (Le Popoli, n° 314, 2005 : 2). *Maguida, tu vas sortir de là ?* (Le Messenger, n° 2210, 2006 : 2). [...] *Celle qu'il aurait achetée chez un boucher maguida du coin.* (Temps de chien : 15-16). *Dans chaque carrefour ayant quelques ventes à emporter célèbres, on rencontre toujours des femmes en train de proposer du poisson ou de la viande à la braise, si ce ne sont pas les maguidas qui œuvrent sur les lieux.* (Le Nouveau Week-End Tribune, n° 252, 1992 : 22). *Je m'abonne à la vache folle dès qu'il arrive ! Plus de viande chez le maguida du coin.* (Le Popoli, n° 1477, 2014 : 11). **Sociol.** Le maguida est généralement lié à tout ce qui a trait à l'élevage ovin et surtout bovin dont il assure et contrôle la production, le transport et la distribution sur l'ensemble du territoire.

**Main de plantain** n. f. *fréq.* Sur un régime, portion comportant des bananes reliées ensemble. *La main de plantain qui coûte généralement 500 F avec ses gros doigts est invisible sur le marché.* (Cameroon Tribune, n° 9191/5390, 2008 : 13). *Tout est cher au marché de Niété. Une main de plantain à 1000 f CFA ! Difficile*

*de joindre les deux bouts.* (Cameroon Tribune, n° 9710/5911, 2010 : 27).

**Maison du parti** n. f. *fréq.* Salle de fêtes ou de réunions appartenant à un parti politique. *Ce spectacle aura lieu à la maison du parti de Douala le 6 mars (demain) à 21 heures pour 2 000 F.* (Cameroon Tribune, n° 3815, 1987 : 18). **Hic** La maison du parti remonte au Cameroun à l'époque du monolithisme politique et signifiait le local dans lequel l'Union Nationale Camerounaise (UNC) tenait ses réunions. La tradition voulait que dans chaque chef-lieu de province et de département, une maison du parti soit érigée. L'importance que les élites locales et les populations concernées accordaient à sa réalisation traduisait, du moins en apparence, la fidélité et l'engagement à ce qui était appelé le grand parti national. Le RDPC va hériter des maisons de l'ancien parti unique, obligeant les autres formations à trouver des locaux ailleurs. De plus en plus l'on parle de permanence du parti.

**Maintenancier** n. m. *assez fréq.* Employé chargé de la maintenance du matériel dans une entreprise. *Devant le matériel vétuste, les maintenanciers de la DGTC ont décidé de changer tous les climatiseurs des bureaux.* (Le Popoli, n° 316, 2005 : 4). *Deux semaines avant le début effectif du travail dans les différents services, les maintenanciers ont eu droit à un recyclage qui leur a permis d'assimiler le fonctionnement des nouveaux appareils.* (Le Messenger, n° 2917, 2008 : 6).

**Maîtrisard** n. m. *fréq.* Titulaire d'un diplôme de maîtrise, diplôme couronnant le deuxième cycle des études universitaires. *On voit aujourd'hui plusieurs maîtrisards vendeur à la sauvette dans les marchés de la capitale.* (Le Popoli, n° 55, 2007 : 7). *Dans la liste des ivacs on trouve plusieurs maîtrisards.* (Un instituteur à Yaoundé, le 12/02/2006).

**Major** n. *fréq.* Dans une structure sanitaire, un service hospitalier, auxiliaire médical chargé de certaines tâches administratives. *Madame Kenfack, nouveau major de l'hôpital de district de Dschang, est l'une des plus anciennes de la structure. Sa nomination est une récompense méritée.* (Médecin chef de l'hôpital de district de Dschang, le 14/08/2006).

**Majorité présidentielle** n. f. *fréq.* **Polit.** Ensemble de partis politiques ou de personnalités formant une majorité gouvernementale autour du Chef de l'État. *J'ai vu à la tribune, à Yaoundé et à Douala, un total de trois (03) présidents de partis nouveaux, récemment légalisés. [...] Ils avaient enfin le pied à l'étrier, un siège dans le sérail, en attendant de l'avoir au sein de la majorité présidentielle.* (Le Messenger, n° 230, 1991 : 3). [...] *Ils sont si disparates dans leurs tendances que finalement, ils constituent une majorité présidentielle pas du tout inconfortable dans leurs aspirations au changement.* (Le Messenger, n° 275, 1992 : 15). *Sur les ondes comme sur le petit écran il n'y en a que pour le RDPC, et les partis de la majorité présidentielle.* (Le

Message, n° 280, 1992 : 18). *James Onobiono, l'homme d'affaire de la majorité présidentielle vient d'être mis en minorité dans le Conseil d'administration de la Sitabac qu'il dirige. Motif : mauvaise gestion caractérisée de cette structure.* (Expression Nouvelle, n° 11, 1993 : 14). *Investiture de Bill Clinton : les petites misères de la majorité présidentielle.* (Expression Nouvelle, n° 11, 1993 : 6). *Il y a quelques temps, la majorité présidentielle croyait avoir trouvé l'homme de la relance économique Sheldon Silveston. Mais aujourd'hui la lumière se fait peu à peu sur les intentions réelles de cet investisseur des temps modernes.* (La Nouvelle Expression, n° 94, 1993 : 12).

**Makalapati** (du pidgin-english) n. m. assez fréq. Pot-de-vin, pourboire. *Surtout quand on connaît le phénomène de makalapati qui gangrène notre société et singulièrement la police et la justice camerounaises.* (Le Popoli, n° 38, 2003 : 9). *Alors en bon catéchiste hostile au makalapati, Pierre Minlo'o Medjo qui a réalisé que les listes ont été tripatouillées a limogé tout ce beau monde.* (Le Popoli, n° 10, 2003 : 3). *Au Cameroun, personne ne résiste au makalapati. Voilà pourquoi le pays est déjà plusieurs fois champion de ce que vous savez-là.* (100 % Jeune, n° 56, 2005 : 14). *Il a fallu un alléchant makalapati pour que le dossier soit acheminé chez le Directeur.* (Le Popoli, n° 361, 2006 : 4). *Sous la conduite d'Alucam, un groupe d'entreprises s'organise pour faire barrage au makalapati.* (Cameroon Tribune, n° 9078/5277, 2008 : 11). *À Maroua, un procureur*

*de la République a engagé et soutient depuis bientôt deux mois un éprouvant bras de fer contre son Procureur général pour une histoire de makalapati* ». (Le Temps, n° 174, 1994 : 3).

**Makandjo** (d'une langue camerounaise) n. m. fréq. Variété de poisson fumé. *C'est la jalousie, Tobias. Chaque fois des députés nous partagent des cartons de makandjo et de Maquereaux, des casiers de Bière pour que nous chantons « vive Paul Biya toujours chaud gars ».* (Challenge Hebdo, n° 20, 1991 : 10).

**Ethnol.** Chez les peuples de la côte du Cameroun particulièrement, le « makandjo » est le symbole de l'amour et est généralement exigé lors des cérémonies de dot et autres grands moments de symbioses entre les membres de divers groupes.

**Makossa** n. m. fréq. Danse et rythme musical camerounais, principalement des Doualas. *Il sortait ainsi des sentiers battus du makossa alors en vogue et il entendait imprimer la musique camerounaise de son cachet particulier.* (Challenge Hebdo, n° 58, 1992 : 14). *Chaque titre de makossa porte désormais un riff de guitare congolais.* (100 % Jeune, n° 67 : 16). *Le « Confort sur le canapé » de « Mama Nguéa », s'il reste dans la même lancée de cette artiste adulée avec des slows comme « Soleil de décembre » - et d'autres tubes plus enlevés- peine cependant à étonner le mélomane adepte de makossa. Tant les 13 morceaux de cet album exhalent comme un air de déjà entendu. L'album est produit par JPS, mais s'affiche dans une présentation pas du tout à la hauteur*

*de l'envergure que revendique cette diva du makossa.* (Cameroon Tribune, n° 9151/5350, 2008 : 29).

**Malaxé** n. m. *fréq.* Plat de banane ou de macabo mélangé à du poisson (fumé de préférence), à de l'arachide écrasée, assaisonné. Le tout est mis à cuire ensemble. On peut y ajouter exceptionnellement de la viande ou des écrevisses. *Plat de malaxé, 250 F.* (Écriteau, quartier Madagascar, Yaoundé, le 13/01/2008). *Assis devant un plat de malaxé, le jeune pousseur ne pouvait pas s'imaginer que les agents de la Communauté urbaine devait emporter son pousse placé le long de la route.* (Le Popoli, n° 69, 2007 : 7). **Com.** Le malaxé est considéré comme un plat peu coûteux et de préparation facile.

**Malaxer** v. intr. *fréq.* Faire un mélange de plusieurs aliments pour en faire un seul plat, le « malaxé ». *Chef, je n'ai que 300 F, je veux acheter la banane pour malaxer.* (L'EMW, n° 126 : 4).

**Mal-bouche** n. *disp.* Commère. *Que les mal-bouches viennent alors voir ce qu'il est en train de faire.* (Situations, n° 97, 2008 : 12).

**Mallam** (d'une langue camerounaise) n. m. *fréq.* **1.** Guérisseur traditionnel de culture musulmane. **2.** Personne de la même culture dotée du don de voyance. **3.** Personne de culture musulmane capable de jeter un mauvais sort, généralement à la demande d'un tiers. *Mallam maintenant que la Cour suprême a validé ma candidature, aide-moi à remporter les élections.* (La Nouvelle Expression, n° 2001, 2007 : 3).

*Aussitôt dit, Pierre a foncé chez le premier mallam qui lui a concocté une poudre magique à cet effet.* (Le Popoli, n° 64, 2004 : 8). *Les malades trouvaient guérison et leurs témoignages élogieux en faveur du mallam ne faisaient que renforcer sa réputation.* (Le Popoli, n° 24, 2003 : 9). *Et dès qu'on murmure au sujet d'un possible mouvement dans la haute administration, ce sont les mallams qui se frottent les mains.* (Cameroon Tribune n° 8919/5118, 2007 : 7). *Mallam qui voit tout, spécialiste des problèmes occultes, charmes et autres.* (Le Popoli, n° 292, 2005 : 8). *Quand tu es malade, très malade, tu vas mourir, là tu appelles mallam.* (Branle-bas en noir et blanc : 152). *Qui chasse le pouvoir manage son blindage ! Proverbe des mallams.* (Le Popoli, n° 1145, 2011 : 2). *Équipé de ses gris-gris, mallam est allé se faire oublier du côté de la Briqueterie où il tient à nouveau une officine pour continuer de plumer les gogos.* (Mutations, n° 756, 2002 : 5).

**Maaama !** Exclamation marquant une grande surprise. *fréq., oral.* *Maaama ! Et dans tout cela le décapé d'autrui n'a pas raté l'occasion de faire un bras d'honneur à ceux qui le traquent là dehors.* (Le Popoli, n° 987, 2010 : 11).

**Mami-wata, mami wata, mamy wata** (du pidgin-english) n. f. *fréq.* Littéralement « la mère de l'eau ». Sirène, fée. *Le vase sacré, la fameuse marmite des mami wata a donc encore cuisiné le même ndolè cette fois. Puis elle a été remise à Milord Mbappè Mbappè.* (Le Popoli, n° 165, 2004 : 3). *Longue vie à sango chef et*

*que tous les mami wata te protègent.* (Le Popoli, n° 165, 2004 : 3). *L'autre problème et certainement le plus préoccupant, c'est celui lié à la présence récurrente des mami wata dans les boîtes de nuit à Limbé.* (Cameroon Tribune, n° 9102/5301, 2008 : 2). *Au travers d'une rencontre avec deux mortels, mami-wata se révèle « vêtue comme les reines de la côte des légendes anciennes. Le lourd diadème d'argent qui ceint son noble front fait penser à une couronne royale ».* (Cameroon Tribune, n° 9164/5363, 2008 : 9). **Ethnol.** Dans la mythologie des peuples sawa, personnage féminin vivant dans la mer, à l'abondante chevelure, capable de séduire, de transmettre des pouvoirs mystiques, ou même de tuer ceux qu'elle rencontre sur son chemin. Certaines personnes invoqueraient la mami wata afin d'obtenir la richesse.

**Mangement** n. m. *fréq.* Fait de manger (en grande quantité). *Beaucoup qui ont l'appétit immense ont alors souhaité que le prochain anniversaire arrive vite pour que les élites les finissent avec le mangement et le boivement.* (Le Popoli, n° 687, 2012 : 6). [...] *Alors qu'on croit que c'est une overdose de mangement pendant les fêtes, l'homme au gros caleçon vert-rouge-jaune argue qu'il est épuisé par les interminables tournées de soutien aux Lions indomptables. Il faut sauver le soldat Ngando Pickett.* (Le Popoli, n° 1352, 2013 : 2).

**Mange-mille, mange 1000** n. m. *fréq.* Nom péjoratif attribué aux agents des forces de l'ordre, surtout de police, qui exigent mille francs

CFA pour couvrir des infractions. *La police des polices ne sera pas une panacée contre les mange-mille ; elle peut même devenir un leurre pour les ripoux chroniques.* (Challenge Hebdo, n° 17, 1991 : 7). *Les mange-milles m'ont pris 3.000 Frs aujourd'hui, je vais dire quoi à mon patron ?* (Le Popoli, n° 287, 2005 : 8). - *J'ose croire que Fochivé et ses mange-milles casseront les vandales... Nous avons la volonté et les moyens.* (Le Messenger, n° 258, 1992 : 11). *Et l'irrégularité des salaires chez les fonctionnaires ne fait qu'attirer l'appétit des mange-milles.* (Le Messenger, n° 315, 1993 : 11). *Traquer les assassins était donc redevenu son boulot, lui l'ancien mange-mille.* (L'invention du Beau Regard : 40). *Les deux autres mange-mille conversaient tranquillement de l'autre côté de la route.* (Le Cimetière des bacheliers : 92). *Les premiers contacts avec les mange-mille et les gendarmes coûtent cher.* (Moi Taximan : 12). *Tu tombes sur un mange-mille-là, tu donnes deux mille, tu es tranquille pour la journée* (Branle-bas en noir et blanc : 19). *Les deux autres mange-mille conversaient tranquillement de l'autre côté de la route.* (Le Cimetière des bacheliers : 92). *Sur nos axes routiers, l'on rencontre une police rajeunie, une police qui ne s'est pas encore habituée à la pratique des mange 1000.* (Ouest Échos, n° 119, 1999 : 5). **Sociol.** Tout comme le mange-mil (oiseau granivore des pays soudano-sahéliens) il est particulièrement friand des billets de 1000 F CFA qu'il perçoit indûment lors des contrôles routiers. Du billet de mille francs exigé il y a quelques années

pour toute infraction, réelle ou supposée, l'agent de police est retombé à des sommes plus modestes, en raison de la conjoncture. La multiplicité des barrages de police sur les principaux axes routiers et même dans les centres urbains, favoriseraient cette pratique. Ces tracasseries auraient, de manière profonde, terni l'image d'un corps appelé à être au service des populations qui le sollicitent au quotidien. Des sanctions sont régulièrement prises par les plus hautes autorités du pays à l'encontre des policiers véreux, mais le phénomène semble suffisamment ancré dans les mœurs.

**Mangeoire (nationale)** n. f. *fréq. Polit.* Métaphore pour signifier l'ensemble des richesses nationales utilisées outrageusement par un groupe d'individus comme leur propriété privée, lequel pour se faire, abusent de la confiance du peuple. *En tout cas, ces gens-là ne figurent pas sur la liste officielle des ethnies accréditées à la mangeoire nationale... Appelons les services de sécurité pour les jeter dehors!* (Challenge Hebdo, n° 29, 1991 : 9). *Le ministre Joseph Owona, habitué des grandes cérémonies du Parti de la mangeoire nationale (RDPC) devrait pouvoir comprendre cela.* (Challenge Hebdo, n° 50, 1991 : 5). *Mono Ndjana n'aime vraiment pas le Professeur Njoh Mouelle. [...] Il l'accuse d'être « un malin » qui ne joue pas franc jeu. Pour lui, notre spécialiste des monologues didactiques n'est pas assez extrémiste comme lui-même pour alors, mériter de lui barrer la voie de la mangeoire nationale.* (La Nouvelle Expression,

n° 22, 1991 : 14). *Alors Inoni, à notre santé ! Le pays nous appartient ! Vive la mangeoire nationale.* (Le Messenger, n° 2130, 2006 : 2). *En effet, lorsque Esther Dang avait été nommée à la tête de la SNI, cet acte avait suscité l'approbation de plus d'un Camerounais. [...] C'était en oubliant qu'une fois accéder à la mangeoire nationale, et faisant partie dès lors de la tribu du ventre, notre directrice devait se ranger derrière les « troufions de la jacquerie politique ».* (Challenge Hebdo, n° 55, 1992 : 8). *Parce que « ventre affamé n'a point d'oreille », cette politique de l'appel du ventre amène ainsi de nombreux dirigeants négro-africains à détourner de temps en temps l'attention des masses affamées par la corruption des mentalités et des comportements. Et ceci en distillant à droite et à gauche quelques postes de la mangeoire nationale aux leaders corrompus de ces masses. [...] À ce niveau de la satisfaction du ventre donc, les nouveaux invités à la mangeoire nationale déclarant que le reste peut attendre, c'est-à-dire que la grande masse des démunis peut encore souffrir de la misère et de la pauvreté et mourir.* (La Nouvelle Expression, n° 38, 1992 : 13). *Tanyi Mbiayor qui a flanqué son hideux portrait dans le journal sur au moins ¼ de page, n'est que la face étalée d'une technique adoptée par ceux qui, durant leur séjour à la mangeoire nationale n'ont brillé par aucune action d'éclat.* (Le Popoli, n° 152, 2004 : 3). [...] *Mais, pour ne pas l'éloigner de la mangeoire qu'il fréquente depuis un demi-siècle, Paul Biya a fait de lui l'éternel président de la croix rouge camerounaise.* (Germinal, n° 34, 2010 : 7). *Oui,*

*pour certains la retraite doit devenir une sanction, pour accrochage abusif à la mangeoire puisque ceux-là ne s'y accrochaient que pour en effet manger.* (Germinal, n° 49, 2010 : 6).

**Manger** v. tr. dir. (avec objet humain). *fréq.* Tuer quelqu'un en utilisant des sortilèges. *Il se dit de plus en plus que c'est son père qui l'a mangé dans le famla.* (Le Messenger Popoli, n° 701, 2002 : 4). *Paie-moi et je te dis comment ils ont mangé Foé dans son village.* (Le Popoli, n° 10, 2003 : 5). *Sa belle-famille le soupçonnait d'avoir mangé leur fille dans le famla.* (100 % Jeune, n° 39, 2004 : 3). *Pour un lopin de terre disputé, quelqu'un a tôt fait de vous trancher un bras à défaut de vous manger dans la sorcellerie.* (Cameroon Tribune, n° 9007/5206, 2008 : 18). *Aujourd'hui, je vous le dis, votre fils est mort à l'université, c'est là-bas qu'on l'a mangé.* (Le Cimetière des bacheliers : 12).

**Manger derrière quelqu'un** (calque des langues camerounaises) loc. verb. *fréq., oral.* Profitez des largesses d'un tiers. *« Elle me dit que je défends le père de mon patron parce que je mange derrière lui ».* (Marcel KEMAJOU NJANKE, *Les femmes mariées mangent déjà le gésier*, 2013 : 51).

**Manger la bouche** (calque des langues camerounaises) loc. verb. *fréq., oral.* Balbutier. *Demandez au Président Biya que sont devenus les projets arrêtés pour Bakassi il y a 4 ans, il mangera la bouche.* (Le Popoli, n° 1337, 2012 : 3).

**Manger l'argent** (calque des langues camerounaises) loc. verb. *fréq., oral.* Dépenser abusivement. *Tout ce que vous savez faire de mieux c'est de manger l'argent du contribuable camerounais.* *« Vous méritez une bonne fessée », hurlaient les fans.* (Le Messenger, n° 11, 2010 : 2). *C'est eux, oui c'est eux qui racontent partout que nous avons mangé tout l'argent du pays. Pourquoi s'occupent-ils de nos affaires ?* (Challenge Hebdo, n° 37, 1991 : 12). *Si donc les chefs traditionnels de l'Ouest peuvent être absouts pour avoir mangé l'argent de l'État, il est difficile de justifier leur appel à voter pour Biya seul.* (Le Messenger, n° 274, 1992 : 9). *Au moment de faire le point, vous constatez que sur 100 CD ou cassettes déposés chez un tel, il n'y en a plus que 20. Mais en même temps, le concerné n'a pas d'argent : il a carrément mangé les recettes.* (Cameroon Tribune, n° 8954/5153, 2007 : 16). *« [Mon mari] aime toujours me dire que je suis venue pour manger son argent, [...] que je lui sers à quoi [...] »* (Marcel KEMAJOU NJANKE, *Les femmes mariées mangent déjà le gésier*, 2013 : 99).

**Manger la terre** (calque des langues camerounaises) loc. verb. *assez fréq., oral.* Jurer. *Je mange la terre que je n'ai plus rien dans les poches.* (Le Messenger Popoli, n° 721, 2002 : 3). *À cause du fait qu'il n'a pas signé la plate forme de la coalition et n'a jamais démissionné du RDPC, Akame Mfoumou mange la terre : « je suis derrière Paul Biya ».* (Le Popoli, n° 135, 2004 : 9). *-Tu as toujours rêvé de dormir dans mon lit conjugal. C'est le moment. Je viens de chasser*



*cette sorcière de Jacka. Mange la terre ! Ne me tends surtout pas un piège.* (Le Messenger, n° 1100, 2000 : 3). *Toi là ! Regarde-moi dans les yeux et mange la terre que tu n'as pas de champ de pétrole.* (Le Messenger Popoli, n° 431, 1999 : 2). *Mange la terre que ce n'est pas toi qui as signé ce contrat.* (Le Messenger, n° 2985, 2009 : 10). *Défaite des Lions. Des fans menacent d'incendier la féca-food. Ils mangent la terre qu'ils passeront à l'acte si Iya n'est pas débarqué.* (Le Popoli, n° 1321, 2012 : 1). *Il y a en bonne place le SG de Camtel, journaliste hors échelle qui mange la terre que Frank Biya est sans tache et le monde entier lui en veut pour rien.* (Le Popoli, n° 1349, 2012 : 3). **Sociol.** Le fait de lécher la poussière de son doigt qu'on a frotté au sol, constituait dans certaines sociétés le moyen pour un accusé de prouver son innocence, ou de montrer de manière ouverte qu'il disait la vérité. Ce geste avait pour finalité de lever toute suspicion. La poussière du sol nu étant susceptible de châtier le parjure de manière irréversible.

**Manger la vie** (calque des langues camerounaises) loc. verb. *assez fréq., oral.* Se donner du plaisir régulièrement. *Cet homme qui ronfle ici dans le cercueil a passé tout son temps à manger la vie.* (Le Messenger Popoli, n° 758, 2003 : 7). *On va manger la vie avec les petites wolowoss de Ombé.* (Le Popoli, n° 18, 2003 : 3). *De nombreux jeunes ont mangé la vie une fois le ntama en poche.* (Le Popoli, n° 1136, 2011 : 3). *Leur mandat leur permet de manger la vie au nom de leur rang.* (Le Popoli, n° 1274 : 2012 : 5). *À bras*

*raccourcis, ils s'en sont pris aux populations qu'ils ont trouvées sur place et dont certaines étaient en train de manger la vie dans des ventes à emporter.* (Le Popoli, n° 1352, 2013 : 7).

**Manger un crédit** (calque des langues camerounaises) loc. verb. *assez fréq., oral.* Manger un repas qui sera payé plus tard. *Asso, tu as mangé le crédit de 1500 aujourd'hui. Pense à moi demain.* (Une restauratrice à Dschang, le 13/09/2011).

**Mangeur** n. m. *fréq.* Prévaricateur, pilleur des fonds publics. *L'association des jeunes futurs mangeurs soutient Paupaul.* (Le Messenger, n° 2090, 2006 : 3). *L'association des mangeurs de la République adresse ses motions de soutien à Mpô Mbia.* (Le Messenger, n° 2487, 2007 : 9).

**Manquant** n. m. *assez fréq.* Déficit comptable dans une entreprise commerciale, trou dans une caisse, quantité manquante dans un stock. *C'est fou ce que Julienne m'a fait en moins d'un mois. Elle m'a mis un manquant de 200 000 francs dans la boutique.* (Le Messenger Popoli, n° 690, 2002 : 10). *L'incivisme légendaire des populations fait un manquant énorme dans les recettes de la Communauté urbaine.* (Cameroon Tribune, n° 9166/5365, 2008 : 2).

**Mapan, mappan**, (d'une langue camerounaise) n. m. *fréq.*  
**1.** « Chemin plus court que le chemin ordinaire pour aller quelque part, raccourci ». *Quand elle s'est réveillée c'est en larme qu'elle a tout avoué à*

son amoureux, lequel a pris le mapan à la 4<sup>ème</sup> vitesse. Voilà une véritable diablerie. Car ce père a tout simplement empoisonné, voir gâché la vie de sa fille. (Le Popoli, n° 166, 2004 : 2). C'est bien en Côte-d'Ivoire que notre qualification se jouera. On verra par quels mapans les Ivoiriens passeront pour se qualifier. (100 % Jeune, n° 59, 2005 : 6). Furieux et complètement hors d'eux, les villageois étaient prêts à découper leur chef en petits morceaux et de passer à la casserole. Après que cette infortunée majesté a pris le mapan pour tomber dans les sissonghos. (La Nouvelle Expression, n° 1679, 2007 : 12). [...] Problème d'abord c'est interdit, ensuite, un noctambule dont le seul crime est d'emprunter un mapan peut écoper. (Cameroon Tribune, n° 10127/6328, 2012 : 4).

**2.** « Rendez-vous galant ». C'est que nous aussi nous exagérons. D'accord, il faut encourager ces jeunes débrouillards qui font souvent briller nos vieilles voitures, juste avant un important mapan. (Cameroon Tribune, n° 9196/5395, 2008 : 2).

**3.** « Refuge », « abri ». Le meeting et la marche du SDF ont été interdits et l'administration a veillé à ce qu'ils n'aient pas lieu, même dans un quelconque mapan. (Le Popoli, n° 975, 2010 : 5). L'on apprendra du jeune Issa, 18 ans et chef de bande des sans domicile fixe, que le terrain en question s'appelle « mappan », entendez refuge. (Mutations, n° 2430, 2005 : 8). Dans le mapan où il s'est caché, le sieur Ndogmo Marco doit regarder tous les bétails et tous les contours des femmes qui passent autour de lui. (Le Popoli, n° 1382, 2013 : 7).

**Maraboutage** n. m. assez fréq.

**1.** Action d'utiliser des pratiques maléfiques pour faire du mal. Séance de maraboutage à Dynamic FM. (Le Popoli, n° 101, 2004 : 1). On parle de plus en plus de maraboutage entre les joueurs de l'équipe nationale. Chacun veut avoir une place dans les lions à l'occasion de la CAN-2008. (La Nouvelle Expression, n° 1966, 2007 : 10).

**2.** Action de consulter un sorcier afin qu'il procède à un rituel magique, dans le but de nuire à autrui. Depuis le décès du Pr. Roger Gabriel Nlep, le 23 avril dernier, il y aurait eu une intense activité de sorcellerie et de maraboutage dans le campus de l'Université de Douala. (La Nouvelle Expression, n° 1115, 2003 : 10).

**Maraboutier** v. tr. dir. assez fréq.

Utiliser des pratiques maléfiques pour faire du mal à autrui. Deux jeunes gendarmes ont été chargés d'aller le cueillir à Bépanda. Une fois sur les lieux, ils ont épinglé le malfrat dans un bar. Malheureusement pour eux, ce dernier les a maraboutés. Ils se sont évanouis et ont repris conscience à l'hôpital. (Le Popoli, n° 24, 2003 : 9). Elle serait encore plus intéressante si le professeur l'a fait sans pression, sans être gombotisée ni maraboutée. (Le Popoli, n° 319, 2005 : 5). C'est le RDPC qui m'a marabouté ? (Le Popoli, n° 1187, 2011 : 1).

**Marchand d'illusion** (dixit Paul Biya) n. m. fréq. **Polit.** Leader de l'opposition inexpérimenté, opposant au régime du président Biya. Au moment où le chef de l'État nous emmène dans une démocratie avancée, dans une liberté totale, ces

*marchands d'illusion mettent les bâtons dans les roues du train de changement.* (Le Messenger, n° 213, 1991 : 3). *N'écoutez pas les marchands d'illusion... Car j'ai tellement fossoyé l'économie camerounaise que.* (Le Messenger, n° 244, 1992 : 11). *Il fallait l'entourer de toutes les garanties devant éviter aux « marchands d'illusion » de briguer un quelconque siège.* (Galaxie, n° 24, 1992 : 9).

**Marché de vivres** n. m. *fréq.* Lieu de vente de denrées agricoles et d'autres produits de consommation courante. *Les images de l'abondance du macabo au marché de vivres font recette... L'essentiel du chargement des « opep » comprend du macabo en vrac ou dans des emballages spéciaux.* (Cameroon Tribune, n° 4601, 1990 : 7).

**Marché-noir** n. m. *fréq.* Contrebande. *C'est vrai que sous le Renouveau, le grotesque ne tue point. L'État, par ses représentants, est obligé de s'approvisionner dans le marché-noir.* (Le Messenger, n° 279, 1992 : 7).

**Marraine** n. f. *fréq.* Personnalité féminine qui patronne une manifestation. *Chantal Biya, première dame du Cameroun est la marraine du tour cycliste 2010.* (Cameroon Tribune, n° 9106/5307, 2010 : 2). *Chantal Biya, marraine de la Fondation qui porte le même nom, était ce matin remettre les cadeaux de Noël aux malades. Elle en a profité pour définir la nouvelle politique qui devra désormais régir le fonctionnement de la Fondation.*

(Cameroon Tribune, n° 9007/5206, 2008 : 2).

**Matango** (d'une langue camerounaise) n. m. *fréq.* Vin blanc extrait du palmier ou du raphia. *Robert Atangana, sexagénaire, n'a pas hésité à mettre du arata dans le matango de son fils.* (Le Popoli, n° 147, 2004 : 1). *À la nourriture, tu adjoins cinq litres de matango.* (100 % Jeune, n° 45, 2004 : 16). *Au bout du parcours, la fatigue se fait sentir. C'est comme si on avait couvert une centaine de kilomètres. Heureusement que sur place, le matango est disponible pour éteindre la soif.* (Cameroon Tribune, n° 9007/5206, 2008 : 17). *Je remercie tous ceux qui, au lieu de boire le matango avec leurs sous, achètent le Popoli.* (Le Popoli, n° 1341, 2012 : 6). *Peu après on ne fait qu'applaudir. Ici il n'y a pas la kola ni de matango ?* (Le Popoli, n° 1382, 2013 : 5).

**Match** n. m. *disp.* Rapport sexuel. *Ce premier match que je livrerai bientôt avec elle sera chaud car elle m'a toujours barré.* (100 % Jeune, n° 52, 2005 : 13). *Les deux amants prenaient un verre avant de passer au match.* (100 % Jeune, n° 66, 2006 : 9).

**Mater** (du latin) n. f. *fréq.* Mère. *Nous croyions qu'elle voulait seulement nous faire peur. Le mois d'après, elle est revenue nous dire la même chose en ajoutant que sa mater soupçonnait déjà quelque chose et qu'elle s'apprêtait à nous dénoncer.* (100 % Jeune, n° 46, 2004 : 14). *Une mater de 96 ans mord un malfrat au doigt.* (Le Popoli, n° 319, 2005 : 8).

*La mater de Douala Vème n'est pas une femme à rester les bras croisés.* (Le Popoli, n° 1163, 2011 : 3). *Mokolo. Une mater violée dans sa cellule.* (Le Popoli, n° 1349, 2012 : 1). [...] *Je viens de manquer le respect à la mater d'en bas là.* (100 % Jeune, n° 136, 2012 : 8).

**Mauvais cœur** (calque des langues camerounaises et du pidgin english) n. m. *fréq., oral.* Méchanceté, jalousie, hypocrisie. *Le mauvais cœur des premières dames était bien visible lors de la cérémonie.* (Le Popoli, n° 726, 2002 : 11). [...] *Ton mauvais coeur là va t'amener un jour.* (Le Popoli, n° 836, 2009 : 13). *Il pense, comme beaucoup de gens, que les camerounais ont ce qu'on appelle « le mauvais cœur », en souvenir de ceux qui, pour l'une de ses dernières sorties, ont failli l'empêcher de dire une messe le jour de Noël à la prison centrale de Yaoundé.* (Mutations, n° 2569, 2010 : 2). *Maman tu exagère, qu'elle laisse son mauvais cœur là !* (Le Popoli, n° 1306, 2012 : 7).

**Mbeng, mbengue** (du duala) n. m. *fréq.* Europe. *Alors, tonton Paul. Que nous as-tu ramené de mbeng ?* (Challenge Hebdo, n° 27, 1991 : 9). *Les migrations vers mbeng font rage ces derniers temps. La galère des jeunes au pays favorise un tel phénomène.* (100 % Jeune, n° 59, 2005 : 4). *Mais à peine la salive a-t-elle séché sur les lèvres du DG du fait de ces paroles, que le premier uppercut est venu de mbengue...* (Le Popoli, n° 64, 2004 : 6). *À 11 ans, Yan qui ne vit plus que de tennis gagne un billet pour Mbeng. Là-bas, il suit un programme de sport-études avec*

*la fédé de tennis.* (100 % Jeune, n° 53, 2005 : 11). [...] *L'histoire de Ngazan Ella Belinga qui, au quartier Essos (Yaoundé) est tombée sur son white sans passer par le web. Le white l'emmène à Mbeng où la petite se pique l'envie d'écrire.* (100 % Jeune, n° 67, 2006 : 3). *En fait ici, pour qu'on dise que tu es arrivé, il faut aller à Mbeng.* (100 % Jeune, n° 103, 2009 : 8). *Tout cela parce qu'à beau mentir qu'il vient de Mbeng Longuè Longuè adorait rentrer frimer au bercail.* (Le Popoli, n° 1058, 2010 : 12).

**Mbenguiste** n. *fréq.* Personne qui habite l'Europe, et plus particulièrement Paris (Parisien). *En juillet dernier, le mbenguiste a appelé sa mère pour lui tenir un discours des plus inattendus...* (Le Popoli, n° 34, 2003 : 8). [...] *Moralité, quand un mbenguiste est signalé quelque part, l'entourage attend de voir. Est-ce qu'il « parle bien » ou veut-il juste jouir d'une aura et épater son petit monde sans bourse déliée ?* (Cameroon Tribune, n° 9063/5262, 2008 : 2). *Certains sont venus pour les vacances de Pâques, mais ne sont plus accueillis comme le Messie. Dire que jadis, le Mbenguiste en villégiature était respecté par des administrateurs n'attendant qu'un signal pour se jeter à ses pieds.* (Cameroon Tribune, n° 9063/5262, 2008 : 2). *Une femme détournée le jour de son mariage par un mbenguiste.* (La Dépêche de Midi, n° 22, 2014 : 3)

**Mbéré** (du pidgin-english) n. *fréq.* Homme en tenue ; force de l'ordre, agent de police. *À l'entendre, il n'y a rien de pire en ce moment que d'être*

*chauffeur de taxi. Les papiers coûtent les yeux de la tête, le carburant engloutit la moitié de la recette, les garagistes s'enrichissent sur son dos, et les « mbérés » prennent le reste.* (Cameroon Tribune, n° 4680, 1990 : 5). [...] *Ces taxis continuent de servir, soit pour des opérations spéciales de la police, soit pour le ramassage de tous les jours, les Mbérés encaissant la recette. Ce qui permet aux services de renseignement de connaître l'opinion des citoyens qui n'ont plus peur de donner leur point de vue dans les taxis.* (Le Messenger, n° 315, 1993 : 14). [...] *C'est ainsi que le mbéré sera passé à tabac et déshabillé sur la place publique.* (Le Popoli, n° 24, 2003 : 5). *Le sieur Bikélé porte encore les séquelles de la bastonnade qu'il a reçu de la part des mbérés.* (Le Popoli, n° 66, 2004 : 11). *On ne peut compter sur l'opération lancée par nos mbérés.* (100 % Jeune, n° 94, 2008 : 19). *Déjà la veille une escouade de mbérés sur le pied de guerre avait fait le pied de grue au rond point Dakar, pensant que le SDF avait annoncé la délocalisation pour faire diversion.* (Le Popoli, n° 975, 2010 : 5). *Certains mbérés ont d'ailleurs eu la présence d'esprit de se réfugier derrière les bouteilles de bière pendant que les grévistes grillaient au soleil.* (Le Popoli, n° 1342, 2012 : 7).

**Mbidà, mbida** (du pidgin-english) loc. verb. assez fréq. Faire l'amour. *Quand il est arrivé à son domicile, Santibagna qui était en train de mbinda' son épouse est sorti discrètement.* (Le Popoli, n° 46, 2003 : 8). *Si elle ne se laisse pas mbida' par le gars...* (Le Popoli,

n° 295, 2005 : 11). *Jeudi dernier, le libérateur camerounais Longué Longué a été condamné à 10 ans de prison ferme par la justice française. La cours d'assise de Bordeaux reproche à l'artiste d'avoir mbida la nièce de sa femme, une mineure.* (Le Popoli, n° 1058, 2009 : 5).

**Mbindi** (du pidgin-english) fréq., oral. 1. adj. qualif. Tout petit ; minuscule. « *Quand j'étais mbindi, la vie était longue mais aujourd'hui c'est tout le contraire* ». (Marcel Kemadjou Njanke, *La Chambre crayonne et autres textes*, 2005 : 18). 2. n. Toute personne ou chose de petite taille. *Après les enquêtes de la police, il s'est avéré que c'est le mbindi du groupe qui avait vendu la mèche parceque le partage était inégal.* (Le Popoli, n° 1126, 2011 : 7).

**Mbitakola, bita kola** (du pidgin-english) n. m. fréq. Variété de kola très amère, généralement considérée comme un aphrodisiaque. *Il n'a pas été prouvé scientifiquement que la consommation du mbitakola permet le démarrage [excitation].* (100 % Jeune, n° 36, 2006 : 6). *Les propriétaires d'autos pouvaient mousser comme jamais, passer devant les piétons songeurs en « cassant » la bouche tels des apprentis mangeurs de bita kola...* (Cameroon Tribune, n° 9045/5245, 2008 : 2). *Les hommes du Grassfield qui [...] mastiquaient la cola ou le mbitacola durant toute la journée.* (*La joie de vivre* : 38).

**Mboa** (du duala) n. m. assez fréq. Pays. *Lorsque tu obtiens donc un diplôme par Internet et que tu veux le*

*faire valoir au mboa, va au Minesup pour te rassurer.* (100 % Jeune, n° 46, 2004 : 3). *Le match du 9 octobre ne sera donc que l'aboutissement d'une longue démonstration de force, la cerise sur le gâteau des performances remarquables des fils du mboa.* (100 % Jeune, n° 59, 2005 : 6). *Le dernier génie en herbe de la Liga s'appelle Franck Lionel Djombou. Âgé de 16 ans, ce fils du mboa illumine en ce moment les aires vertes de Santiago Barnabeu, l'ancre galactique du Réal de Madrid.* (100 % Jeune, n° 55, 2005 : 6). *Il ne faut pas avoir honte d'affirmer qu'il y a une pauvreté ambiante au mboa. Elle constitue même le principal fléau.* (Cameroon Tribune, n° 9041/5240, 2008 : 17). *Plusieurs concerts dans les centres culturels du Mboa sont programmés.* (100 % Jeune, n° 116, 2011 : 3). *La grande majorité des Lions indomptables sont de retour au mboa pour les congés.* (Le Popoli, n° 1147, 2011 : 5). *Le producteur qu'il est va prochainement lancer au Mboa une télé réalité dénommée « number one girl ».* (100 % Jeune, n° 144, 2012 : 2).

**Mbog, mbock** (du pidgin-english) n. f. *fréq.* Prostituée. *Une fois dans la pièce, il plonge sur le lit histoire d'apprendre à vivre à cette mbog. Mal lui en prend car c'est la partie supérieure du pilon qui vient s'échouer contre ses lèvres.* (Le Popoli, n° 72, 2004 : 12). *Et ils ont fait du boulot, nos confrères, au point de nous apprendre que la nuit les mbogs se cachent derrière le cabinet du P.M.* (Le Popoli, n° 44, 2003 : 5). *La mbog était dans sa merco au*

*moment du drame.* (Le Popoli, n° 500, 2007 : 2). *Il avait dans sa main le pistolet de son pouvoir, celui qu'il n'avait jamais utilisé s'il n'y avait pas eu cette maudite mbock.* (*L'Invention du Beau Regard* : 58).

**Mbom** (de l'ewondo). n. m. *assez fréq.* Désigne une personne que l'on considère avec une certaine complicité. *Les voisins ont voulu aider la fille à extraire l'objet sans suite. C'est ainsi que la décision de la conduire à l'hôpital de district de Foumban a été prise.* « Mbom ! Il n'y a que l'hôpital pour l'aider. » (Le Popoli, n° 998, 2010 : 7).

**Mboma** (du duala) n. m. *assez fréq.* Serpent boa. *Mlle Marie tant qu'elle vivra, s'accrochera sûrement à la Bible pour célébrer ses vertus. C'est le livre qui l'a sauvé vendredi dernier alors qu'elle était à deux doigts de se faire avaler par un gros mboma.* (Le Popoli, n° 413, 2006 : 9). [...] *Ce bailleur-là était accusé de garder un mboma dans ses toilettes.* (Cameroon Tribune n° 8771, 2007 : 4). *On aurait en effet du mal à expliquer que c'est le chef qui terrorisait le quartier avec le mboma.* (Cameroon Tribune, n° 9084/5283, 2008 : 2).

**Mbombo** (du bassa) n. m. *fréq.* Frère ; ami ; proche. « [...] *La terre est un cimetière pour les hommes et les femmes. Tu vois ça comment, mbombo ?* » (Marcel Kemadjou Njanke, *La Chambre crayonne et autres textes*, 2005 : 24).

**Mbombock, mbobog** (du bassa) n. m. *assez fréq.* Patriarche. *Le mbombog Mayi-Matip chez le P.M.* (Le Messenger, n° 864, 2002 : 3). *Un*

*Mbombock n'a jamais été nommé par l'administration ! Mais sachez qu'on a profané la substance mbombock chez les bassas, parce qu'actuellement, n'importe qui peut acheter ce titre, comme la nomination ou la nourriture...* (Challenge Hebdo, n° 7, 1992 : 11). *On sait par exemple qu'en pays bassa le fils héritier du mbobog n'était jamais envoyé à l'école des « blancs ». Seuls y allaient les fils des serviteurs du chef ou ceux d'une épouse que le chef n'aimait plus. En conséquence, il n'y a pas longtemps que des fils des mbobogs ont commencé à accéder aux charges importantes de la nation.* (Cameroon Tribune, n° 9047/5246, 2008 : 13).

**mbongo-tchobi, mbongo** (du bassa) n. m. *fréq.* Plat de poisson épicé auquel l'un des condiments donne sa couleur noire caractéristique. *Mes plats préférés : le « ndolè-miondo », le « mbongo tchobi », le « domba koss » et surtout les feuilles de manioc pilées et le « sanga ».* Je suis pour la revalorisation de la cuisine traditionnelle africaine. (Cameroon Tribune, n° 6599, 1998 : 12). *La blague couramment répandue sur les filles bassa qui mettent des « charmes » dans les têtes de poisson assaisonnées au mbongo tchobi n'est qu'une illustration de ces philtres ou autres écorces réputées renforcer l'amour.* (Le Nouveau Week-End Tribune, n° 183, 1991 : 8). *Mais, madame, c'est du charbon dans ton « mbongo » ce matin ? Pourquoi est-il si noir ?* (Cameroon Tribune, du 13 octobre 2008 : 13). *Pour l'heure, le mbongo-tchobi est rentré dans les habitudes alimentaires des populations du grand nord.*

(Cameroon Tribune, n° 9181/5380, 2008 : 18). *Menu du jour. Mbongo tchobi et plantain mûr.* (Plaque de restaurant, quartier Étoa Meki, Yaoundé, novembre 2007). *Ici les clients peuvent déguster le mets-phare (escargots) sous plusieurs formes et à différentes sauces : mbongo, sauté, mets de pistache, ndolè, fricassés... Avec des compléments variés tels que macabo, riz, miondo.* (Cameroon Tribune, n° 9364/5565, 2009 : 8).

**Mbounga** (des langues de l'Ouest-Cameroun) n. m. *assez fréq.* Poisson fumé. *Quelques minutes après, elle a demandé à son cousin de lui remettre les 100 francs en question afin qu'il achète le mbounga pour la sauce du lendemain.* (Le Popoli, n° 36, 2003 : 5). *C'est combien le mbounga ? Ass, c'est seulement 100 francs le tas !* (Le Messenger, n° 2181, 2006 : 3). *Le mbounga se distingue par ses prix très compétitifs. Les commerçants vendent 10 poissons moyens à 500 frs, et jusqu'à 21 petits à 1000 frs.* (Cameroon Tribune, n° 9135/5334, 2008 : 17). *La précarité électrique, mine de rien, peut pousser à faire plutôt des provisions en mbounga et tapioca.* (Cameroon Tribune n° 10247/6448, 2012 : 2). **Syn.** « bifaga », « belolo ».

**Mboutoukou, mbout** (du pidgin-english) n. *fréq.* Ignorant (e), naïf (ve), bête. [...] *C'est normal. Elle était mbout et le sauveteur l'a corrigé correctement.* (100 % Jeune n° 42, 2005 : 6). *Quand un mbout fait l'erreur on le corrige rapidement.* (Le Messenger, n° 234-235, 1991 : 13). *Serait-il le seul mbout à ne pas pouvoir ramasser les arachides que*

*la vie si belle soudain jette librement devant le regard de tous ? (Temps de chien : 53). Comment ont-ils donc fait pour que leurs se trouvent sur la liste définitive des amis ? Question pour un mboutoukou. (Le Popoli, n° 1145, 2011 : 7).*

**Mèche** n. m. *fréq.* Ensemble de cheveux artificiels ou naturels utilisés par les femmes pour compléter leur chevelure. *Salon de coiffure Myriam. Mèches en vente : toutes marques. (Affiche devant une boutique à Ngaoundéré, le 22/09/2008). Les mèches brésiliennes restent particulièrement chères. (Une coiffeuse à Biyemassi, le 22/12/2012). Mesdames, notre but est de vous rendre belle en améliorant tous les jours la qualité des mèches que nous mettons sur le marché. (Prospectus).*

**Médicament de la rue** n. m. *fréq.* Médicament vendu en plein air, par des personnes non qualifiées. *Joseph Beti Assomo, préfet du département du Mfoundi, a eu une nouvelle fois frappé un grand coup hier. Un stock de médicaments de la rue a été saisi et détruit dans la capitale à l'initiative du ministre de la Santé publique. (Cameroon Tribune, n° 9420/5621, 2009 : 13). Je suis ici depuis 1990. J'ai trouvé des gens qui vendaient des médicaments de la rue ici et qui sont partis. Le jour où je vais trouver du travail, je vais partir moi aussi. (CRTV, Station régionale du Sud, Ébolowa, 3 mars 2010).  
**Sociol./Éco.** D'origine parfois douteuse, le médicament de la rue pose assez souvent un problème d'efficacité et de conservation. La baisse du pouvoir d'achat due à la*

crise économique, le développement de la contrebande et un certain laxisme de la part des pouvoirs ont sans doute contribué au développement de ce commerce qui pose, à bien des égards, un problème de santé publique.

**Médiocratie** n. f. *fréq. Polit.* Système politique qui encourage les médiocres et fait la promotion de l'incompétence. *Et le bouquet, ils ont créé une police des médias dont l'anachronisme et les dérapages font rager plus d'un citoyen tous les jours. Vous portez d'une médiocratie intégrale !... (Challenge Hebdo, n° 26, 1991 : 4). À l'évidence, si ce n'est un gouvernement de Campagne électorale et de trucage qui a été formé récemment, comme cela a été le cas aux législatives du 1<sup>er</sup> mars, c'est tout au moins la consolidation au pouvoir d'une clique de vampires de l'économie nationale déjà agonisante ou encore la consécration du culte de la médiocratie. (Galaxie, n° 40, 1992 : 2). L'Afrique connaît aujourd'hui une situation de crise généralisée. Du Nord au Sud du Sahara, aucun pays n'est épargné. Rien d'étonnant puisque depuis l'accession à la souveraineté internationale, tous les pays du continent ont connu une identité de destin. Tous sont passés et sont encore presque entièrement sous le joug de régimes monolithiques et dictatoriaux où la médiocratie, les détournements de deniers publics, le gaspillage... sont érigés en mode de vie et surtout en système de gouvernement. (Le Messenger, n° 2091, 2006 : 7).*



**Médiocrature** (mot-valise : condense « médiocre » et « dictature ») n. f. assez fréq. **Polit.** Dictature des médiocres. [...] *Allez, oust! Nous n'avons rien à foutre avec votre médiocrature.* (Challenge Hebdo, n° 27, 1991 : 11).

**Même père même mère** loc. adj. fréq. Germain, (e). *Ma sœur même père même mère a fait des jumeaux.* (Le Popoli, n° 683, 2010 : 8). *Très souvent vous constatez que les plus hauts cadres de ces entreprises sont des frères même père même mère.* (Un intervenant sur TBC Radio, le 04/10/2010).

**Meilleur** n. m. disp. Petit ami. *Autant de faits troublants donc, qui commanderaient en tout le désarroi observé par son meilleur.* (Le Popoli, n° 44, 2003 : 5). *Mon meilleur m'a appelé hier soir. Il était question que l'on aille manger ensemble dans un restaurant de la place.* (100 % Jeune, n° 45, 2006 : 4).

**Meilleur élève** n. m. fréq. **Polit.** dixit Président Paul Biya lors d'une visite en France en 1991. Ce dernier se félicitait d'être « l'un des meilleurs élèves » africains de la démocratie. Cette expression est devenue, pour ses adversaires politiques et par raillerie, synonyme du nom du Chef de l'État camerounais. *Très récemment de source sûre, il nous a été reporté le cas d'un jeune journaliste Paul Gérard NSAH originaire d'Akonolinga (fief de la belle famille du meilleur élève) qui, pour avoir adhéré au parti de son choix, celui de l'U.D.C. d'ADAMOU NDAM NJOYA, s'est vu infliger une supplice-partie dans un camp*

*militaire de la place.* (La Nouvelle Expression, n° 15, 1991 : 11). *L'illustre Prédécesseur du meilleur élève avait gavé les Camerounais d'une pensée de Ruben Um Nyobé qu'on a plus besoin de présenter.* (La Nouvelle Expression, n° 30, 1991-1992 : 17). *Pourquoi François Mitterrand ne peut pas dire au meilleur élève d'organiser la Conférence nationale souveraine au Cameroun ?* (Challenge Hebdo, n° 60, 1992 : 4). *Le meilleur élève du piètre maître d'outre-mer a choisi d'entretenir la flamme de rancœur, d'insécurité, de mépris, de viol de conscience...* (Challenge Hebdo, n° 59, 1992 : 6). *Paris embarrassé après le scandale financier de l'ex-SCB... On murmure que François MITTERRAND suggèrera au meilleur élève de rendre son tablier comme il a exigé et obtenu le départ de son ministre de la ville Bernard TAPIE, compromis dans une affaire analogue de détournement.* (Galaxie, n° 40, 1992 : 1).

**Membre** n. m. disp. Complice, associé. *Membre vous aussi ! Les pauvres font même quoi avec l'argent.* (Le Messenger, n° 2141, 2006 : 2). *Membre, comme le travail est dur là, allons regarder le match du Barça pour tuer le temps.* (Le Messenger, n° 2250, 2006 : 2).

**Ménagère** n. f. fréq. Femme de ménage ; bonne à tout faire. *Recherche d'une ménagère de bonne moralité, âgée de 35 à 40 ans.* (Écriteau au quartier Nsiméyong à Yaoundé, le 17/10/2012). *Albertine, ménagère dans cette maison depuis 3 ans, était injustement accusée de vol.*

(Un animateur radio à FM 94, Yaoundé, le 02/09/2011).

**Menotter** v. tr. dir. *fréq.* Mettre les menottes à. *Mboua Massok menotté comme un vulgaire malfaiteur.* (Le Messenger, n° 3052, 2010 : 2). *Je venais acheter un disque pour ma caméra numérique. Tout simplement parce que j'avais un T-shirt, un jean et des tennis, j'ai été interpellé et menotté par la police de la communauté urbaine.* (Le Messenger, n° 2916, 2009 : 3). *Là où il commence à se poser un problème c'est qu'en attendant d'être présenté au Procureur, le prévenu a été menotté et enchaîné avant d'être jeté dans une cellule.* (Le Popoli, n° 1171, 2011 : 6).

**Mettre dans la bouche** (calque traductionnel des langues camerounaises). loc. verb. *fréq., oral.* Prêter des mots ou des paroles. *Le Président se sépara de tous les collaborateurs qui lui avaient mis cette déclaration dans la bouche.* (La Nouvelle Expression, du 22 décembre 1999 : 2).

**Mettre la bouche** (calque traductionnel des langues camerounaises). loc. verb. *fréq., oral.* Se mêler de ce qui ne vous concerne pas. *Et puis quoi ? Je viens mettre la bouche dans les choses de chez vous ?* (Le Popoli, n° 1404, 2013 : 2). « *Avant je détestais la femme de mon patron parce que je trouvais qu'elle aimait trop mettre sa bouche dans les affaires de son mari, qu'elle l'envahissait trop* ». (Marcel KEMAJOU NJANKE, *Les femmes mariées mangent déjà le gésier*, 2013 : 60).

**Mettre l'eau à la bouche** loc. verb. *fréq., oral.* Corrompre. *Mais maintenant qu'on a mis l'eau à la bouche, si on envoyait la suite ?* (Le Messenger, n° 198, 1990 : 7).

**Mettre l'œil** loc. verb. *fréq., oral.* Surveiller de prêt. *Laurent Esso, avec ou sans seau, va devoir mettre l'œil sur tous ces mics macs. Entre autre, il devrait lorgner dans un dossier comme la vente des uniformes du 20 mai où les autorisations d'absences qui font toute une année alors qu'elle ne devrait pas dépasser 7 h.* (Le Popoli, n° 38, 2003 : 6). *Mon frère avec les arrestations qu'il y a dehors là, tu veux qu'on me mette l'œil ?* (La Nouvelle Expression, n° 1681, 2006 : 3). *Le délégué du gouvernement auprès de la Communauté urbaine de Yaoundé, Gilbert Tsimi Evouna, a décidé de mettre l'œil sur tous les travaux d'assainissement de la capitale.* (Cameroon Tribune, n° 9041/5240, 2008 : 2).

**Mettre la tête à-** loc. verb. *disp, oral.* S'appliquer, s'intéresser à quelque chose. *Mon enfant, du courage ! Mets bien ta tête à l'école. Heureusement qu'elle s'en est rendue compte.* (Le Popoli, n° 758, 2003 : 10).

**Mettre quelqu'un à terre** (calque des langues camerounaises) loc. verb. *fréq., oral.* Ruiner ses économies. *Après le décès de son mari, son amant de l'époque voulait seulement la mettre à terre.* (Le Popoli, n° 736, 2002 : 3).

**Minguili** (de l'ewondo) adj. qual. *disp, oral.* Minuscule. *Les minguilis*

*machins là veulent être président devant qui ?* (Le Popoli, n° 988, 2010 : 8). *Ce qui veut dire que même le président est un minguilu qui s'ignore.* (Le Messenger, n° 3322, 2011 : 2). *Le Caïman était devenu un minguilu comme un lézard sans défense !* (Le Popoli, n° 1097, 2011 : 9). **Syn.** « Gnama gnama ».

**Mignoncité** (de « mignon) n. f. *fréq.* Élégance, beauté. *Ses nombreux fans n'ont pas manqué de lui offrir une salve d'applaudissements pour saluer la mignoncité de l'enfant.* (Le Popoli, n° 1113, 2011 : 2). *La mignoncité de l'homme c'est dans sa poche.* (Guy Watson, artiste musicien camerounais dans l'une de ses chansons à succès en 2010). *La mignoncité de la femme c'est ses jolis lolos.* (Guy Watson, artiste musicien camerounais dans l'une de ses chansons à succès en 2010).

**Militantisme de proximité** (dixit Paul Biya) n. m. *fréq.* **Polit.** Adhésion politique dès la base. *Ce militantisme de proximité, prescrit par le leader du parti majoritaire et chef de l'État, demeure irremplaçable tant il est vrai que c'est l'intérêt supérieur de la nation qui est en question.* (Cameroon Tribune, n° 9034/5233, 2008 : 7). *Nous rentrons par conséquent mieux outillés pour parler du militantisme de proximité et des améliorations à apporter au fonctionnement interne du Parti.* (Cameroon Tribune, n° 8919/5118, 2007 : 7). *Le retour au militantisme de proximité nous permettra certainement d'accroître nos effectifs par de nouvelles adhésions et de renforcer davantage l'image de Parti de masse qui est et demeure notre*

*vocation première.* (Cameroon Tribune, n° 8836/5236, 2006 : 8).

**Minayou** (du pidgin-english) n. m. *assez fréq., oral.* **Littér.** « Moi et toi ». Sandale en plastique à deux cordes. Traduit un état de pauvreté qui ne permet pas de changer régulièrement de chaussures. *On vit des vieux qui jouent aux démunis avec leurs blousons éliminés de leurs minayous aux pieds.* (Mutations, n° 251, 1999 : 7).

**Minimiser** v. tr. dir. *fréq.* Diminuer l'importance de quelque chose ; traiter (qqn) avec mépris, manquer de considération pour (qqn). *Le Délégué du gouvernement avait alors minimisé les inondations de la poste centrale.* (Le Popoli, n° 768, 2004 : 8). *C'est presque devenu une identité : minimiser des faits graves pour présenter aux téléspectateurs inquiets un meeting du RDPC qui rassemble quelques « troufions » avachis et goguenards.* (Challenge Hebdo, n° 59, 1992 : 6). *L'honorable Pierre Kouemo minimisait tous ses adversaires politiques dans le Haut-Nkam.* (Un militant du RDPC, le 12/05/2008). *Nous ne minimisons personne. Notre but est de nous rapprocher le plus possible de toutes les populations, autant celles des zones urbaines que celles des zones rurales.* (Le Messenger, n° 3128, 1998 : 5). *Le secrétaire général du SDF minimise les répercussions d'une éventuelle exclusion de l'honorable Nomba.* (Mutations, n° 2463, 2009 : 5).

**Ministre de l'intérieur** n. m. *fréq.* Épouse légitime qui a en charge la gestion du ménage. *Les fêtes sont là*

et il faudrait sacrifier à la mode des cadeaux de fin d'année. Les hommes, tout en pensant à leurs « ministres de l'intérieur » n'oublie pas les multiples « deuxièmes bureaux » éparpillés à travers la ville. (Le Nouveau Week-End Tribune, n° 173/174, 1990 : 5). **Antonyme.** « Deuxième bureau ».

**Ministricule** (mot-valise : condense « Ministre » et « ridicule ». n. m. fréq. **Polit.** Ministre (péj.). En fait, le ministricule des finances était, on peut plus franc : le Cameroun a mal à sa trésorerie. (Le Popoli, n° 42, 2003 : 4). La sortie que Akame Mfoumou a faite hier dans Cameroon Tribune, si elle ne relève pas d'une haute voltige de la danse bafia, elle étale tout au moins le jeu à double tranchant de l'ex-ministricule des finances. (Le Popoli, n° 135, 2004 : 9). Le ministricule Laurent Easo qui n'est pourtant pas sot ; va devoir faire des sauts supplémentaires pour atténuer les transactions gombotiques dans l'armée. (Le Popoli, n° 38, 2003 : 6). L'une des fois où on a vu Biya se battre c'est pour botter le train à un ministricule en charge du sport. (Le Popoli n° 398, 2006 : 2). Le ministricule Jean Nkuete [...] (Le Popoli, n° 1163, 2011 : 7).

**Ministrion, ministrillon, ministron, ministrouille** n. m. fréq. **Polit.** Ministre (péj.). Sauf si, entre temps, piqué au vif de son amour propre, il se souviennent de ses déclarations à « Actualité Hebdo » du nom moins célèbre Didier Oti, le petit roseau qui fait perdre le latin aux ministrillons du Renouveau. (La Nouvelle Expression, n° 36, 1992 : 1).

Décidément quand le stress de la perte du pouvoir et des prébendes gagne des ministrillons ventriloques, la longueur de leurs ambitions suicidaires devient inversement proportionnelle à celle de leur mémoire. (L'Expression, n° 13, 1992 : 8). Au finish, les ministrons en sont repartis, plus pessimistes qu'avant. (Le Popoli, n° 32, 2003 : 3). C'est hélas sans compter sur ses ministrons, qui, malgré les menaces de Peter Mafani continuent à piller les caisses de l'État. (Le Popoli, 152, 2004 : 5). Depuis ce temps, la pile des rapports qui sont déversés au bureau du grand boss par les ministrons fait l'objet d'une considération dévalorisée. (Le Popoli, n° 64, 2004 : 4). La messe terminée, chaque ministron a filé à l'anglaise. (Le Popoli n° 605, 2007 : 12). La goûte d'eau a débordé récemment lorsque le ministrouille a gommé le nom d'Alioum Boukar sur la liste de Schaefer. (Le Popoli, n° 18, 2003 : 3). Il y a le feu au Nord ainsi s'exprimait un stratège à Étoudi en lisant le mémorandum rédigé par les ex-ministrouilles de cette région. (Le Popoli, n° 10, 2003 : 11). Notre ministrouille aurait-il remonté la filière ? (Le Popoli, n° 468, 2007 : 7). Ces rebelles vont regretter de m'avoir malmené comme un vulgaire ministrion. (Le Popoli, n° 470, 2007 : 5). C'est d'ailleurs pour cela que chaque fois que le roi Poupol nomme un ministron dans un bled de la rue publique, ses frères et soeurs sous sa conduite organisent une fête pour dire merci au Dieu d'Étoudi. (Le Popoli, n° 1134, 2011 : 3).

**Mintumba, mintoumba** (du bassa) n. m. fréq. Mets à base de tubercules

de manioc écrasé, huilé et assaisonné et mis à cuire dans des feuilles. Le résultat se présente comme un morceau suffisamment compact qui, séché au feu, peut se conserver pendant un certain temps. Le mintoumba est consommé accompagné de noix de coco. *Il était question pour Ngo Bayiha de lui garder un bon mintumba de retour d'Édéa.* (Cameroon Tribune, n° 8771, 2007 : 9). *Mata prépare moi mon mintumba. La conférence là va me trouver de l'autre côté de la barrière.* (Le Popoli, n° 292, 2005 : 11). [...] *Il semble en outre que les greffes, brésiliennes et indiennes surtout « passent » comme des petits mintoumbas.* (Cameroon Tribune, n° 10191/6392, 2012 : 2). *Le passager voyageant entre Douala et Yaoundé dans un sens comme dans l'autre, par route comme par rail, ne connaît d'Édéa que les cris dévorant des enfants et des femmes se battant diablement pour liquider leur interminable stock de mintumba et autres victuailles.* (L'Expression, n° 6, 1992 : 4). *En réalité, j'aurais aimé que tu regagnes ta Tanzanie natale avec un paquet de mintoumba. Mais tante Yossa m'a dit qu'ils ne sont pas encore secs. Pas grave. J'espère que Madame Tchouta Moussa a quand même chargé du koki dans le sac.* (Le Messenger Popoli, n° 147, 1996 : 2).

**Minyinga** (de l'ewondo) *disp.* Petite amie. *Mais pourquoi quand les minyingas des lions arrivent en finale de la CAN et prennent leur place dans le train de la coupe du monde on ne dit pas que c'est lui ?* (Mosaïques, n° 47, 2014 : 7).

**Miondo** (du duala) n. m. *fréq.* Bâton de manioc filiforme. *Au village, les mamans utilisent la fibre du bananier pour attacher les miondos et bien d'autres mets.* (100 % Jeune, n° 59, 2005 : 14). *Le Manioc est une des cultures principales dans la région du Sud, du Centre, et même du Littoral. Dans cette dernière contrée, il est plus consommé sous forme de couscous de manioc frais ou séché, et surtout sous l'aspect de miondos.* (Cameroon Tribune, n° 8986/5185, 2007 : 16). *Lors du dernier séjour de Jacques au pays, il m'a ramené plusieurs paquets de miondos.* (Cameroon Tribune, n° 8764, 2007 : 4).

**Misérer** v. intr. *fréq.* Vivoter. *La zone franche a eu du succès dans une certaine île. Mais ses habitants continuent à misérer.* (Challenge Hebdo, n° 16, 1991 : 12). *Je ne suis pas à la recherche de l'argent, mais si j'avais ces 250 000 frs dont vous parlez, nous qui vivons et peinons ensemble, nous ne pourrions plus misérer comme nous le faisons aujourd'hui.* (Challenge Hebdo, n° 23, 1991 : 2). *On ne peut pas se résoudre à misérer simplement parce qu'on aime son pays.* (Cameroon Tribune, n° 6182, 1996 : 5).

**Missounga** (de l'ewondo) n. m. *fréq.* Plat constitué de boyaux de bœuf ou d'autres animaux, suffisamment nettoyés, roulés en morceaux et cuits à point. Les morceaux sont ensuite assaisonnés et frits. *Des vendeuses de tripes, ou « missounga », un plat très prisé des populations de la capitale, ainsi que des vendeurs de saucisses achètent les organes internes du porc séance tenante.* (Mutations, n° 1344,

2005 : 16). *BP-Bar est l'un des bistrotis les plus fréquentés de la ville de Monatéle, grâce à ses bas prix sur la boisson, sa gamme de jeux... et à sa véranda bien achalandée de missounga, rôtis de viande, et petits mets de la Sanaga dont le goût pimenté attire les consommateurs pour se dessouler.* (Le Nouveau Week-End Tribune, n° 235, 1992 : 9).

**Mi-temps** n. f. *fréq.* Système dans lequel les élèves d'un établissement scolaire, répartis en deux groupes, suivent les cours de manière rotative, les uns dans la matinée, les autres dans l'après-midi. *Alors en attendant où seront les enfants ? Le système de la mi-temps sera instauré, annonce M. Ketoum Maurice, directeur de l'école.* (Cameroon Tribune, n° 4509, 1989 : 09). **Com.** Le système de mi-temps en cours dans certains établissements publics, découle de l'exiguïté des locaux et pourrait déteindre sur la qualité des enseignements dispensés dans ces établissements.

**Moi quoi ? pour moi quoi ?** loc. nom. Employée pour marquer son indifférence ou son orgueil. *Moi quoi ? En cas d'émeute j'immole un épervier.* (Le Popoli, n° 963, 2010 : 3). *J'ai déjà dépensé près de 30 000 francs pour arroser. Pour moi quoi ?* (L'EMW, n° 116, 2000 : 4).

**Monocratie** (mot-valise : condense « monolithisme » et « démocratie ») n. f. *assez fréq.* **Polit.** Régime politique qui se dit démocratique et dans lequel c'est le parti unique qui exerce le pouvoir. *Kontchou Kouomegni, digne successeur de Kamé dans la monocratie*

*camerounaise, peut grossièrement mentir sur les antennes des radios internationales sur le chiffre des morts et les circonstances réelles de leur décès.* (Le Messenger, n° 228, 1991 : 8). *Cas des enseignants enrobés de force au service de la monocratie.* (Le Messenger, n° 231, 1992 : 11). *Monocratie quand tu nous tiens. On ne peut pas s'adosser sur une prétendue démocratie quand les autorités administratives font du RDPC vainqueur des élections, et fouler aux pieds de fort grossière manière les principes de la démocratie quand les contestataires du régime veulent s'exprimer.* (Le Messenger, n° 3052, 2010 : 2).

**Mono-polygame** n. m. *disp.* Homme ayant officiellement une épouse, mais plusieurs maîtresses. *« La majorité des hommes aujourd'hui sont des mono-polygames. Ils vont à la mairie signer monogamie mais ils entretiennent des femmes dehors qu'ils aiment parfois même plus que celle qui est à la maison »* (Marcel KEMAJOU NJANKE, *Les femmes mariées mangent déjà le gésier*, 2013 : 32).

**Mop** (du pidgin-english) n. f. *disp.* Bouche. *Franca surpris son ami en flagrant délit de mop avec sa copine.* (Le Popoli, n° 332, 2006 : 12). *M. Moutassi Jean Pierre et Mme Minkoué Eyenga, en service à la direction de la police judiciaire, vont actuellement fermer leur mop. Ils ont été suspendus pour forfaiture, divulgation de documents d'enquête...* (Cameroon Tribune, n° 9122/5321, 2008 : 3).

**Morguier** n. m. *fréq.* Dans une morgue, personne chargée de retarder la décomposition des personnes mortes au moyen de techniques appropriées. *Les morguiers sont toujours accusés de sorcellerie, pourtant rien n'est occulte dans notre travail. Depuis que je travaille ici, aucun cadavre ne s'est réveillé, affirme Martin Obama, morguier stagiaire.* (Cameroon Tribune, n° 8669/4868, 2006 : 14). *Un morguier enterré vivant au Nord-Ouest. Ses bourreaux lui réclamaient le corps de leurs parents.* (Le Messenger, n° 2991, 2009 : 1). **Sociol.** Les morguiers sont particulièrement craints, car l'imaginaire populaire leur attribue des pouvoirs occultes nécessaires pour exercer dans un environnement aussi macabre que constitue la morgue. Des récits, relevant sans doute plus de l'affabulation que du réel, sont répandus à leur sujet.

**Mosquée** n. f. *fréq.* Espace, lieu parfois sommairement délimité, où les musulmans peuvent faire leurs prières. *L'Égypte vient de faire un don pour la rénovation de la mosquée de la ville.* (Radio Yemba, Dschang, le 03/06/2009). *Avec la présence de l'Université, l'ancienne mosquée était devenue très petite pour accueillir la masse de jeunes étudiants musulmans.* (Un étudiant dans le campus de l'Université de Dschang, le 22/03/2009). [...] *La scène se passe devant la grande mosquée de Tsinga à l'heure de la grande prière de vendredi.* (Un invité sur la radio TBC, le 21/02/2013).

**Motion de soutien** n. f. *fréq.* **Polit.** Lettre d'encouragement et de

déférence à un supérieur. *Rappelons pour mémoire que le Secrétaire Général du RDPC (Charles Ndoumba) avait expédié il y a quelques temps un télex aux Gouverneurs de province pour leur demander d'aider les militants RDPC à envoyer des motions de soutien spontanées au chef de l'État qui le priaient d'anticiper les présidentielles et de se porter candidat à ces élections.* (Challenge Hebdo, n° 7, 1992 : 22).

**Motivation** n. f. *fréq.* **1.** Action d'encourager par un soutien financier. *Vive les cérémonies publiques lors desquelles les artistes peuvent être récompensés pour leur talent. [...] Après des pas bien cadencés de bendskin, des Officiels ont sacrifié au rituel de la motivation.* (Cameroon Tribune, n° 8955/5154, 2007 : 2). *À Babylone, quelque part au quartier New Bell. Moïse Mode, chef de bloc de ce secteur explique que le comité de vigilance a été relancé il y a exactement un mois. Il a été dissout pendant 8 mois, non pas parce que les braqueurs ne sévissaient plus, mais parce que la « motivation » ne suivait pas.* (Cameroon Tribune, n° 8290/4489, 2005 : 10). *L'entretien des routes livrées aux caprices de la nature et des usagers indéclicats est un phénomène rare à Yaoundé. Ce que l'on voit souvent, c'est le spectacle de jeunes adolescents désœuvrés, comblant de poussière quelques nids de poule et réclamant bruyamment à tout automobiliste la motivation.* (Cameroon Tribune n° 2885, 1998 : 11). **2.** Corruption. *Si bon nombre de Camerounais vont encore travailler, c'est parce qu'ils attendent des*

*motivations particulières que leur apportent les usagers... Ils monnaient leurs services.* (Le Nouveau Week-End Tribune, n° 249, 1992 : 22). **Syn.** « Tchoko », « bière », « beurre », « makalapati », « bien parler », « faire le geste », « motiver », « bouteiller ».

**Motiver** v. tr. *fréq.* Donner ou recevoir de l'argent en guise d'encouragement. *Paul Biya motive à 500 000 000 les partis désireux de participer aux élections.* (Challenge Hebdo, n° 59, 1992 : 9). *Une rumeur persistante circule dans les rues et pistes de l'Ouest, selon laquelle l'autorité suprême locale aurait été motivée par M. Sighoko. Même s'il s'avère que des espèces sonnantes et trébuchantes n'ont pas changé de mains sous la table...* (Challenge Hebdo, n° 82, 1992 : 2). *L'un des objectifs de Samuel Éto'o était de motiver ses fan's clubs venus nombreux le féliciter pour son initiative d'encadrement et de formation de la jeunesse.* (Le Popoli, n° 122, 2004 : 11). *Pas de congés pour les arnaqueurs, décidément. Ainsi, ces derniers temps, de pauvres chercheurs d'emploi ont laissé des plumes sur le chemin d'une promesse. Des postes à pourvoir dans l'administration, ont-ils appris. Il leur fallait juste motiver, graisser la patte çà et là, bref, bien parler.* (Cameroon Tribune, n° 9159/5358, 2008 : 2). *Grand, on a nettoyé très rapidement le pare-brise de votre véhicule. Motivez-nous !* (Cameroon Tribune, n° 9747/5948, 2010 : 29). **Syn.** « Farauter ».

**Moto taxi, moto-taxi** n. f. *fréq.* Motocyclette destinée au transport

des personnes. *Les conducteurs de motos taxis du Cameroun ont six mois, à compter du 3 janvier 2009 pour se conformer à la réglementation qui vient d'être définie dans ce secteur.* (Mutations, n° 2314, 2009 : 11). *Il ne se passait plus un jour à Yaoundé sans qu'on parle d'un accident mortel de moto taxi. C'était devenu une jungle.* (Mutations, n° 2417, 2009 : 4). *Les titres des unes des journaux de la semaine dernière n'ont pas assez eu de qualificatifs pour dire la stupeur face aux incidents violents qui ont opposé les motos-taxis aux policiers à Douala.* (La Nouvelle Expression, n° 1137, 2003 : 2). *Pour faire le plus de tours possibles, les conducteurs de moto-taxi se livrent à une vitesse excessive. Ils sont généralement plus pressés que les voyageurs eux-mêmes. Même si quelques-uns prennent souvent la peine d'avertir le client de bien se tenir derrière la moto, parce que, disent-ils, « ça va barder ».* (Cameroon Tribune du 1<sup>er</sup> octobre 2008 : 15). **Sociol.** Ce moyen de transport a connu une percée fulgurante depuis les années 1992, période de grave crise socio-politique au Cameroun. Le phénomène des villes-mortes instauré dans certaines régions du pays, a mis au-devant de la scène un nouveau métier et une nouvelle race de contestataires : les motos-taximen. À cela, il convient d'ajouter le contexte de récession économique profonde dans lequel le pays se trouve depuis les années 1980, marqué notamment par les licenciements massifs dans le secteur privé, la réduction des effectifs dans la fonction publique et un chômage endémique qui frappe en



particulier les jeunes, scolarisés ou non.

La disparition ou la rareté des taxis conventionnels ouvre la brèche à la moto taxi. Le coût accessible de la moto importée en grandes quantités de la Chine vient booster le nouveau métier.

Les conducteurs des engins à deux roues vont devenir très vite une préoccupation à la fois pour les populations, et pour les pouvoirs publics apparemment pris de court par le développement de la moto taxi. L'ignorance des règles élémentaires de conduite et les conséquences qui en découlent, suscitent de la part de l'État la mise sur pied d'une série de mesures et un début de réglementation (permis de conduire, port du casque, paiement de taxes, etc.).

Dans son discours à la jeunesse le 10 février 2013, le chef de l'État reconnaît de façon claire l'activité de moto-taxi comme un métier qui contribue comme tous les autres métiers, à la vitalité de l'économie nationale.

**Moto-clando** n. m. *fréq.* cf. Moto taxi. *Kousseri. Le chef-lieu du département du Logone et Chari excelle dans le transport par cyclomoteur. Les motos-clandos, comme on les appelle généralement, comblent tant bien que mal le déficit en taxi constaté dans la ville et facilitent le transport des personnes et des biens.* (Cameroon Tribune, n° 5565, 1994 : 11).

**Motor boy, motor-boy** (du pidgin-english) n. m. *fréq.* Personne généralement jeune qui accompagne le chauffeur du car ou du camion lors

de ses déplacements. C'est souvent le meilleur de se former et de devenir plus tard chauffeur à son tour. *Il n'existe pas d'auto-école pour les poids lourds au Cameroun. Les chauffeurs se forment sur le tas. Il faut en moyenne cinq ans à un motor boy pour devenir titulaire.* (Cameroon Tribune, n° 8670/4869, 2006 : 15). *Las d'attendre, le sieur Tonyé Martin va à la recherche du motor boy que retenait le brigadier.* (Le Popoli, n° 1382, 2013 : 9). « *Le Bien est bien obligé les passagers à reprendre place à bord du minibus qui redémarrera dès que le motor-boy informa le chauffeur que tout était OK* ». (Emmanuel MATATEYOU, *La mer des roseaux*, 2014 : 9-10).

**Mougou, mougouh** (du pidgin-english) n. m. *fréq.* Naïf. *On apprendra d'ailleurs plus tard d'un militant du Parti que la venue de Bello n'était qu'un gros poisson de juillet pour donner de la hauteur à l'événement. Et la presse a mordu à l'hameçon comme un vrai mougou.* (Le Popoli, n° 14, 2003 : 8). *Le mougou ne s'était pas rendu compte qu'ils l'avaient déjà encerclé.* (Le Popoli, n° 504, 2007 : 14). [...] *Il faut juste faire attention au décalage horaire. Ainsi nous pouvons appeler le mougouh du Cameroun à 3 h du matin sachant qu'à Los Angeles d'où l'Américain est supposé lui téléphoner, il doit être 18h par exemple.* (Le Messenger, n° 2993, 2009 : 12). [...] *Les fauteurs de trouble ne se disent-ils jamais que si tout le monde fait pareil, la circulation devient impossible ? Les petits malins se croient toujours très forts. « Je suis passé et les mougous sont restés dans l'embouteillage ».*

*Avec ça, comment voulez-vous qu'on fasse confiance au civisme de chacun.* (Cameroon Tribune, n° 9094/5293, 2008 : 2). *À la fin, tu me prends pour ton mougou ? Cette odeur du parfum masculin est la preuve que tu as fait un détour dans une chambre d'auberge avant de rentrer.* (Le Popoli, n° 1118, 2011 : 2).

**Mouiller** v. int. Être en méforme. *C'était la finale de foot contre les bilingues, notre classe ne devait pas mouiller.* (L. M. Onguene Essono, 2004 : 73).

**Mouiller la barbe** loc. *fréq.*, oral. Corrompre. [...] *Il arrive fréquemment que l'opération de marchandage devienne plus difficile entre négociants en raison de la qualité du produit. Et à ce moment précis, ne comptez surtout pas sur les percepteurs du droit de place pour intervenir, car ceux-ci ne viendront que lorsque vous leur aurez mouillé la barbe.* (Cameroon Tribune, n° 8989/5188, 2007 : 20). *Que dire des oncles paternels hargneux pendant les dots de leurs nièces ? Eh oui ! Pour beaucoup de choses, il faut mouiller la barbe avec le fruit de la vigne.* (Cameroon Tribune, n° 8997/5196, 2007 : 2).

**Mouilleur** n. m. **Sport.** Personne qui perd régulièrement lors des compétitions sportives. *Regarde moi les mouilleurs comme ça. Vous êtes sortis de la compétition avant même d'avoir joué tous vos trois matchs de poule. Quelle honte !* (Le Messenger, n° 11, 2010 : 2).

**Moukouagne** (du ghomala') n. m. *assez fréq.* Initialement, société

secrète regroupant en majorité les jeunes riches ressortissants du pays bamiléké. De nos jours il est beaucoup plus assimilé à un cercle mystique (sorcellerie). *Du jamais vu. C'est du moukouagne !* (Le Messenger Popoli, n° 766, 2003 : 9). *Après cette séance du moukouagne de haut vol, nos commerçants se promènent dans certains coins, baramine au vent.* (Le Popoli, n° 38, 2004 : 11). *Les jaloux qui connaissent leur situation familiale, avançaient l'appartenance du couple au mokouagne mais pour certains sceptiques, cette hypothèse n'était pas fiable.* (Le Popoli, n° 314, 2005 : 9). *À PK14, fief de la famille endeuillée, il se murmure que Edwige Sylvie Ngo Njabala a été vendue au moukouagne par son ex njomba.* (Le Popoli, n° 725, 2008 : 12). *Quand Daniel Baka'a doit acheter sa Humeur, les jaloux vont dire qu'il est entré dans le moukouagne.* (Popoli, n° 1121, 2011 : 9).

**Moumou** (du pidgin-english) n. *assez fréq.* Peureux, timide, craintif, lâche. *Pardon que les moumous se cachent le jour-J.* (Le Popoli, n° 1080, 2010 : 5).

**Mouv'** n. (apocope du mot « mouvement ») *disp.* Soirée dansante, fête. *Si t'es reglo et tu veux suivre le mouv' ce jour.* (100 % Jeune, n° 119, 2010 : 17).

**Multipartisme à parti unique** n. m. *assez fréq.* **Polit.** Dictature du parti au pouvoir dans un contexte de démocratie pluraliste. *Votre multipartisme à parti unique a du charme. À le contempler en action, on n'a vraiment pas le temps de*

*s'ennuyer.* (Le Messenger, n° 229, 1991 : 2).

**Multiplicateur d'argent** n. m. *fréq.*  
Escroc promettant de multiplier la fortune d'un tiers par des procédés tenus secrets, contre une somme d'argent payée à l'avance. Les victimes de ces arnaqueurs se compteraient par centaines et se recrutent dans toutes les couches sociales. *Des escrocs dans les filets de la police.* « Il ne se passait pas de jours sans que les populations ne déposent de plaintes contre ces « purificateurs » et « multiplicateurs d'argent », explique Telep Telep, officier de police. (Mutations, n° 1343, 2005 : 5). Des multiplicateurs d'argent ont récemment rendu visite au gestionnaire des écoles presbytériennes de la Mezam-Est, M. Ambi Aaron. Ils l'auraient trompé en emportant avec eux la somme de 10,5 millions de francs CFA. (Le Nouveau Week-End Tribune, n° 1991 : 8).

**Muna** (du duala) n. *assez fréq.*  
Enfant. 46 % des filles s'occupent seules de leur muna. (100 % Jeune, n° 45, 2004 : 4). *La frappe était si bien appuyée que lorsque dans la journée j'ai croisé la muna, j'ai eu peur qu'elle ne me demande encore qu'on aille faire. Car j'étais encore bien fatigué.* (Le Popoli, n° 72, 2004 : 12). *Quel dommage si un muna du pays est à un haut poste dans une organisation internationale et que son pays n'en tire pas profit!* (Cameroon Tribune, n° 9041/5240, 2008 : 2).

**Munyengué** (du duala) n. m. *assez fréq.* Plaisir. *Est-ce que vous savez*

*que votre parfum à lui seul me donne le munyengué ?* (Le Popoli, n° 34, 2003 : 2). *Pendant qu'ils se tuent dans le munyenguè...* (100 % Jeune, n° 42, 2004 : 14).

**Mvet** (de l'ewondo) n. m. *fréq.* Sorte de guitare traditionnelle utilisée en pays beti. *La seule vue du mvet rappelait que les Beti allaient gâter le coin.* (100 % Jeune, n° 54, 2005 : 14).

# N

**Nangaboko, nanga-boko** (du pidgin-english) n. m. *fréq.* Enfant de la rue, sans domicile fixe. *Ce nangaboko a en effet cassé sa pipe jeudi dernier après avoir ingurgité trois litres d'odontol à la trompette.* (Le Popoli, n° 10, 2003 : 8). *Même habillé comme un nangaboko, je reste toujours frais.* (Le Popoli, n° 397, 2006 : 6). *Une jeune femme a été agressée et violée par deux nanga-boko au cimetière de New Bell, dans la nuit de dimanche à lundi dernier.* (Cameroon Tribune, n° 9041/5240, 2008 : 7). *Pour qui connaît la sombre réputation des nanga-boko, l'éventualité de leur retour dans les maisons familiales est presque toujours considérée comme une source d'insécurité pour les proches. Parce qu'ils sont souvent en contact avec la drogue, on craint qu'ils ne reviennent, juste pour menacer, peut-être tuer, voler et repartir.* (Cameroon Tribune, n° 9141/5340, 2008 : 11).

**Nayor** (du duala) adv. *disp.* Doucement. *Seulement, au moment de rendre le rapport définitif, on s'étonne de constater que M. Abessolo avait déjà pris la tangente nayor, une information confirmée par certains de ses clients.* (Le Popoli, n° 413, 2006 : 4). *Éto'o a amorti nayor avant de marquer le but qui a délivré tout un peuple.* (Le Popoli, n° 982, 2010 : 7). *Njanga ! Sortez*

*nayor !* (Le Popoli, n° 1313, 2012 : 3).

**Ndamba** (de l'ewondo) n. m. *disp.*  
**1.** Ballon. *Une chose est évidente : c'est le ndamba qui a sauvé Popol en 1990.* (Le Popoli, n° 24, 2003 : 4). *C'est le ministre du ndamba.* (Le Popoli, 287, 2005 : 3). **2.** Match ; compétition sportive. *Au cours du ndamba, Fovu de Baham s'est même permis le luxe de rater un penalty. Les coups de pied ont permis de départager les deux adversaires.* (Cameroon Tribune, n° 9094/5293, 2008 : 31).

**Ndjap, njap** (du pidgin-english) n. m. *fréq.* Cannabis. *Ses performances sont tellement formidables qu'il est soupçonné de fumer le ndjap pour pouvoir dépasser ses limites.* (Le Popoli, n° 902, 2009 : 9). *Ngaoundéré. La gendarmerie saisi sept sacs de ndjap.* (Le Popoli, n° 1337, 2012 : 4). [...] *Auditionné sur place, le chauffeur, le sieur Albert Tchoffo déclare aux mbérés qu'il ne savait pas que dans la cargaison il y avait le ndjap.* (Le Popoli, n° 1349, 2013 : 7). *Trois individus parmi lesquels une femme, ont été arrêté en peline vente et consommation de njap au marché Déido, par les éléments de l'équipe spécial d'intervention rapide et conduits dans les cellules du commissariat du 10<sup>ème</sup> lundi dernier.*

(Le Popoli, n° 1271, 2012 : 7). **Syn.** « Banga ».

**Ndjambo, djambo** (du pidgin-english) n. m. *fréq.* Jeu de hasard. *Mardi 13 novembre. On retrouve la bande des jeunes gens réputés dangereux dans le petit marché. Ils livrent une partie de ndjambo.* (Le Jour, n° 1319, 2012 : 8). [...] *Makéa est le quartier des débrouillards, c'est le quartier des gens qui savent jouer au djambo [...] (Dieu n'a pas besoin d'oublier ce mensonge : 59).*

**Ndjimtété** (du pidgin-english) n. m. *assez fréq., oral.* Bourgeois, puissant. *Pour les sceptiques, pareil événement n'a rassemblé autant des ndjimtétés assis autour d'une même table et avec la même conviction. Symbolisme oblige !* (Le Popoli, n° 1079, 2010 : 7).

**Ndjindja** (du pidgin-english) adj. *assez fréq., oral.* Difficile, grave. *Au Cameroun c'est pareil. Face à un avenir aussi ndjindja, nous vivons une véritable hypnose collective. Scrutant le ciel pour apercevoir les signes avant-coureurs de l'avènement du rédempteur.* (Le Popoli, n° 24, 2003 : 2). *Après le Bac la vie devient ndjindja puisqu'on ne sait plus quoi faire.* (Le Popoli, n° 399, 2006 : 8). *Chef, ce matin l'embouteillage commençait juste devant ma porte. C'était ndjindja !* (Cameroon Tribune, n° 8997/5196, 2007 : 2). [...] *Autant de choses et d'autres qui font que la vie devient ndjindja pour les filles du poteau qui ont aussi des enfants à envoyer à l'école en cette veille de rentrée.* (Cameroon Tribune, n° 9041/5240, 2008 : 9).

**Ndjomba, njomba** (du pidgin-english) n. f. *fréq.* Amant (e). *La famille explorée a gardé le corps à la morgue de l'hôpital général, où la njomba, qui se serait fait établir un faux acte de mariage lui donnant le statut de dame Yaka, est allé sceller le corps de son mari.* (Le Popoli, n° 411, 2006 : 9). *C'est ainsi qu'elle a fait une opposition, désavouant la njomba dont l'acte de mariage avait été signé six mois seulement avant la mort de son mari.* (Le Popoli, n° 587, 2011 : 7). *Pourtant cette mise à l'écart, loin d'être un remède, peut être une occasion pour notre homme de mieux se fourrer dans les draps de sa njomba.* (Le Popoli, n° 18, 2003 : 7). *Tout s'est bien passé jusqu'à minute, lorsque Simon Balise, qui naturellement est un homme très jaloux, a soumis sa njomba à un interrogatoire musclé au sujet des virées pistachiques avec un certain Wenson, un transporteur.* (Le Popoli, n° 416, 2006 : 8). *Le soldat périmé passe la majorité de son temps aux côtés de sa njomba.* (Le Popoli, n° 469, 2007 : 8). *C'est à Njankouo que je parle et non à sa njomba.* (Le Popoli, n° 2, 2006 : 2). *Si les raisons qui peuvent amener un homme à abandonner sa maison pour se réfugier chez une ndjomba sont nombreuses, pour l'instant seul Denis Mbolle sait ce qui l'a amené à quitter la sienne.* (Le Popoli, n° 1153, 2011 : 8). *Pourtant le sieur Kemajou jure n'avoir jamais mis sa femme hors de leur domicile conjugal, il argue qu'elle cherchait juste un alibi pour mieux gérer ses parties de jambes en l'air avec son njomba.* (Le Popoli, n° 1352, 2013 : 8).

**Ndock** (d'une langue camerounaise) n. assez fréq., oral. Gourmand (e), gourmandise. *Tous les jours il se rendait chez le voisin pour faire le ndock.* (100 % Jeune, n° 52, 2005 : 10). *On dit à celle-là : « C'est ton enfant qui vient faire le ndock ici ». Pas de problème, elle rentre à la maison, prend le petit et lui administre une bonne fessée.* (Le Messenger, n° 2181, 2006 : 3).

**Ndolè** (du duala) n. m. fréq. **1.** Sauce à base de légumes verts et d'arachide. *Le vase sacré, la fameuse marmite des mami wata a donc encore cuisiné le même ndolè cette fois. Puis elle a été remise à Milord Mbappè Mbappè.* (Le Popoli, n° 165, 2004 : 3). *Dans les familles des officiers sortant financièrement en haut, ndolè et autres topsi banana avaient été confectionnés et n'attendaient plus qu'à finir au fond des panses des invités.* (Le Popoli, n° 312, 2005 : 2). **2.** Variété de légumes. *Il s'agit de proposer des stratégies et d'étudier toutes les mesures qui peuvent concourir à améliorer la culture du ndolè.* (Cameroon Tribune, n° 9123/5322, 2008 : 5).

**Ndolo** (du duala) n. m. fréq. « Amour ». *Le début de leur ndolo était passionnant* (Le Popoli, n° 287, 2005 : 7). *Dire non à ces fléaux qui sapent le ndolo.* (100 % Jeune, n° 42, 2004 : 1). *Renvoyer l'écrasage pour plus tard c'est surtout différé les maux de tête du ndolo et ne jamais se retrouver sur les pistes du « si j'avais su ».* (100 % Jeune, n° 46, 2004 : 5). *Pour pimenter le ndolo il suffit parfois d'ajouter un son cool à une atmosphère relax.* (100 % Jeune, n° 27, 2009 : 11). *Au nom du ndolo,*

*la petite a tenté de sortir ce jour là contre la volonté de ses parents.* (100 % Jeune, n° 123, 2011 : 18).

**Ndombolisé** (dérivé de « ndombolo ») adj. fréq. Volumineux. *Vous êtes vraiment le portrait robot de la femme que je rêve d'avoir ce soir dans mon lit : une belle poitrine lourde et imposante ! Des yeux de rêve. Des lèvres juteuses et sensuelles. Un fessier ndombolisé.* (Le Popoli, n° 135, 2004 : 2). *Quand je vois un derrière bien ndombolisé mon corps se lève.* (Le Popoli, n° 192, 2005 : 9). *La petite avait un derrière ndombolisé et bien emballé.* (Un vendeur à la sauvette au marché central de Yaoundé, le 22/07/2010).

**Ndombolo, dombolo** (du lingala, popularisé au Cameroun avec la musique congolaise). n. m. fréq. **1.** Rythme et danse venus du Congo-Kinshassa lancé au moment de l'arrivée de Joseph Désiré Kabila au pouvoir. Les femmes callipyges l'exécutent en exhibant leurs énormes bassins ou en les remuant de façon lascive. *La nouvelle musique camerounaise est fortement influencée par le ndombolo.* (100 % Jeune, n° 43, 2004 : 4). *Des citoyens fortunés et branchés ont entrepris depuis quelques temps de faire installer dans leurs voitures de luxe, des téléviseurs miniatures. Ça fait très chic, ça attire le regard. Ça permet surtout de regarder des émissions, des clips vidéo de « coupé-décalé » ou de « ndombolo », et des films sur DVD.* (Cameroon Tribune, n° 9056/5355, 2008 : 2). *Le but de Njanka intervenu à la trentième minute a été une délivrance. L'ambiance de stupeur s'est vite*

*transformée en fête populaire. Dans les rues, les voitures klaxonnent. Les youyous sortent de partout. On danse du dombolo.* (Cameroon Tribune, n° 6617, 1998 : 10). **2.** Derrière rebondi d'une femme. *Ma grassouillette cousine Élena, nantie d'un ndombolo, a fait trembler Belka Tobis qui a faroté toute la soirée pour nous montrer qu'il n'était pas un petit mbenguiste.* (Le Popoli, n° 38, 2003 : 12). *La petite avait un ndombolo qui faisait bouger tous les regards.* (Le Popoli, n° 314, 2005 : 7). **Sociol.** Le dombolo fait partie des rythmes étrangers qui connaissent un énorme succès au Cameroun dans les années 1998. Il relègue au second plan, dans bien des cas, la musique locale. Cette danse qui met en exergue le postérieur est mal appréciée par certaines personnes qui y voient des allures obscènes. Le Directeur général de la CRTV ira jusqu'à suspendre le dombolo des antennes de cette structure par note de service signée le 9 juillet 1998.

**Ndoss** (du pidgin-english) n. *fréq.* Braqueur (euse), voyou. *Il y a un an, les ndoss opéraient avec des machettes, des couteaux et des arrache-clous, aujourd'hui, ils opèrent avec des beretta, des browmings et même des kalachnikovs.* (Challenge Hebdo, n° 57, 1992 : 13). *Eugénie, responsable de l'internat du collège Saint Esprit, ce 23 septembre, les ndoss sont arrivés chez elle aux environs de 2 h du matin.* (Le Popoli, n° 36, 2003 : 4). *Voyez la fessée que les ndoss viennent d'administrer à mon oncle Dina Bell au point de le laisser sombrer dans un coma profond.* (Le Popoli, n° 72, 2004 :

12). *Le coup a savamment été monté par les deux ndoss, qui depuis, ont repéré le brave Wantio Samuel.* (Le Popoli, n° 152, 2004 : 6). *Quand les ndoss décident de narguer Dieu au point de profaner son temple.* (Le Popoli, n° 470, 2007 : 14). *La nuit de vendredi à samedi était particulièrement chaude du côté de Ndokoti à Douala malgré la pluie. Les gardiens de la station service Oilybia située en face de la gare routière ont reçu la visite des ndoss.* (Le Popoli, n° 1053, 2010 : 5). *Ses bourreaux ont eux aussi fondu dans la nature derrière une moto. Des meurtres qui laissent croire à un règlement de compte, surtout que rien n'a été emporté par ces ndoss.* (Le Popoli, n° 1304, 2012 : 8). *Une fois que les ndoss arrivent au barrage, ils trouvent que les flics ont coupé la route avec leurs véhicules. Pris de panique, les quatre malfrats veulent s'enfuir mais il se fait tard car ils sont encerclés.* (Le Popoli, n° 1313, 2012 : 3).

**Ndutu, ndoutou** (du pidgin-english) n. m. *fréq.* Malchance, malédiction. *Tu dois t'adresser à un prêtre pour éviter le ndutu.* (100 % Jeune, n° 36, 2003 : 3). [...] *Avec un pareil fond de commerce, on s'étonne que la petite soit frappée d'un méchant ndutu.* (Le Popoli, n° 72, 2004 : 13). *La nga là n'a fait que m'apporter le ndutu depuis que nous sommes ensemble.* (Un étudiant dans le campus de l'Université de Yaoundé I, le 25/03/2011). *Il faut dire que c'est le ndoutou d'Herver Kouamo qui vient ainsi contaminer son co-accidenté.* (Le Popoli, n° 1350, 2012 : 7).

**Nga** (de l'ewondo) n. f. assez fréq. Petite amie. *J'ai pris pour habitude de faire passer une de mes cousines pour ma nga.* (100 % Jeune, n° 64, 2004 : 14). *On sait un peu ce qui attire les nga chez les marabouts, mais, il est vraiment difficile de comprendre pourquoi elles en ressortent toujours avec la conviction inébranlable d'avoir trouvé la lumière.* (Cameroon Tribune, n° 9157/5356, 2008 : 2).

**Ngambi** (du pidgin english) n. m. disp. **1.** Araignée mygale utilisée dans l'art divinatoire. **2.** La pratique divinatoire proprement dite. *Chez certains peuples du Sud-Cameroun, le « ngambi » est une petite bête dont se servent les voyants pour leur art divinatoire.* (Mutations, n° 1334, 2005 : 9).

**Ngatta** (du pidgin-english) n. m. fréq. Prison. *Regarde, si une nouvelle constitution ne vient pas institutionnaliser la présidence à vie, en l'an de grâce 2011, Paul Biya terminera en beauté son deuxième mandat qui se prépare. Un an plus tard, exactement en l'an 2012, EDZOA Titus qui purge une peine de 15 ans de ngatta, sera enfin libre. S'il est toujours en vie.* (Le Popoli, n° 38, 2003 : 2). *Une chose est certaine : la bataille pour la mise au ngatta de Yves Fotso est loin de connaître un répit* (Le Popoli, n° 1078, 2010 : 3). *Nkongsamba. Vendredi dernier après confrontation des déclarations de M. Songa Daniel, Ndomo et celle d'un marabout, la soeur de Kingué, Mme Ndongo Njoh Emma, est sortie du Ngatta.* (Le Popoli, n° 987, 2010 : 7). *Mon bien aimé, le très sage et dynamique Franck est tout, sauh un*

*éperviable... Et l'histoire des 199 milliards c'est un château de cartes monté par des baleines au ngata.* (Le Popoli, n° 1350, 2012 : 7).

**Ngattaman, ngataman** (du pidgin english) n. m. assez fréq. Prisonnier. *Ce désormais ngattaman sait bien que pour devenir « quelqu'un » au Cameroun, il faut s'accrocher sur « quelqu'un » [...]. Il a donc voulu se faire passer pour un grand de la République.* (Le Popoli, n° 175, 2005 : 10). *L'ex ngattaman, Lapiro de Mbanga va bientôt publier un ouvrage dont le titre : « Cabale politico-judiciaire ou la mort programmée d'un combattant ».* (Le Popoli, n° 1136, 2011 : 5). *Ngataman, il y a quelques semaines de cela vous avez encore défrayé la chronique avec votre disparition et une partie de votre famille.* (Le Popoli, n° 1340, 2012 : 7). *Tout d'abord, l'ex ngattaman remet en cause la crédibilité du jugement rendu en instance qui l'a condamné à passer deux ans derrière les cachots et à payer 42 millions de francs CFA.* (Le Popoli, n° 1381, 2013 : 4).

**Ngattawoman** (du pidgin english) n. f. assez fréq. Prisonnière. *8 mars. Les ngattawomen fêtent avec AMT. Du riz, savon, serviette hygiénique... sont quelques dons que la formation AMT a offert aux ngattawomen vendredi dernier.* (Le Popoli, n° 1121, 2011 : 7).

**Ngomnah, ngomna, ngobna** (du pidgin english) n. m. fréq. État, représentant de l'administration. *Avec cet argent, nous allons faire fonctionner le ngomnah!...* (Le Messenger, n° 2258, 2006 : 2). *Le*



*prétendant, sur sa lancée, est allé trouver le ngomna pour un second échange de documents. Il lui a remis le procès verbal de la rencontre avec les grands notables pour acheminement « avec avis motivé » à Yaoundé, et le ngomna a reçu à son tour, les frais d'acheminement plus un supplément pour l'avis motivé de l'administrateur civil principal. (Le Popoli, n° 46, 2003 : 6). Et pour cause, l'insécurité qui y règne n'est pas vraiment de nature à faire courir les agents du ngobna dans ce fief de rebels. (Le Popoli, n° 988, 2010 : 4). Aujourd'hui voilà ce même Van Elk qui coltine cette accusation de détournement de gombo, alors qu'il se remet à peine des secousses créées par l'appel d'offre qui a été lancé il y a quelques mois par le ngomna. (Le Popoli, n° 1348, 2012 : 8).*

**Ngondo** (du duala) n. m. *fréq.* Fête traditionnelle du peuple Sawa au cours de laquelle de nombreux rites ésotériques sont exécutés. Citant l'exemple des côtiers, MOUME ETIA fait remarquer que la résurrection du ngondo a eu pour motif « d'empêcher les chefs traditionnels de la côte d'aller négocier avec le colonisateur ou de braver certains interdits sans avoir reçu mandat de la population ». (Challenge Hebdo, n° 7, 1992 : 4). On se demande encore jusqu'aujourd'hui à Douala qui a invité le Ministre de la (dés)information au festival traditionnel ngondo des Sawa. (La Nouvelle Expression, n° 30, 1991-1992 : 18). Seulement, voilà : Ékwalla Essaka, le chef Deido et président du ngondo qui a reçu le dossier pour appréciation et convoqué les signataires du procès

*verbal... (Le Popoli, n° 46, 2003 : 6). Le prince affirme que le chef Deido a des ambitions de sénateur et qu'il ne devrait pas satisfaire ces appétits à travers le ngondo. (Le Popoli, n° 66, 2004 : 9). Le ngondo pourrait se prémunir d'une autorité éthique capable de rechercher la traçabilité généalogique des potentiels successeurs du trône. (Le Messenger, n° 2189, 2006 : 11). À en croire Georges Dooh Collins, l'un des organisateurs, les œuvres artistiques produites par les peintres du pays en cette circonstance, épousent parfaitement la lettre et l'esprit de l'objet principal du ngondo 2007. (Cameroon Tribune, n° 8995/5184, 2007 : 26). Le ngondo estime que dans un pays comme le Cameroun aujourd'hui, le gouvernement et la puissance publique ne peuvent pas tout faire. (Le Messenger, n° 2513, 2007 : 7). Le ngondo continue dans un autre cadre les missions qui sont les siennes depuis plus de trois cents ans à savoir : vivre en harmonie et accompagner la vie de tous les jours... (Le Messenger, n° 2513, 2007 : 7). Sous le signe du retour aux fondamentaux et aux grandes valeurs qui ont fait l'identité du ngondo, fils et filles de la côte se sont retrouvés autour des chefs traditionnels sawa, gardiens et garants de ces valeurs, pour célébrer l'union des peuples côtiers. (Cameroon Tribune, n° 9093/5292, 2008 : 16). Disparition du Prince René Bell. Le ngondo perd un des chefs les plus représentatifs. (Le Messenger, n° 3714, 2012 : 9).*

**Ngrimbah, ngrimba, grimbah** (du pidgin english) n. m. *fréq.* Magie, pratique mystique. *Fait du ngrimbah ou simple sacrifice ? Difficile encore*

*de savoir avec exactitude les mobiles de l'horreur que les eaux calmes du lac municipal ont emporté dimanche dernier.* (Le Popoli, n° 772, 2003 : 6). [...] *Car il semble que c'est à un garçon qu'on dit turbulent, que le patriarche des Beti aurait choisi léguer ses ngrimba traditionnels.* (Le Popoli, n° 32, 2003 : 4). *Là il faut regarder du côté du ngrimbah.* (Le Popoli, n° 504, 2007 : 9). *Les deux amants étaient cloués dans le lit, incapables de mouvement à cause des effets du grimbah.* (Le Popoli, n° 125, 2004 : 9).

**Ngrimbahman** (du pidgin english) n. m. *fréq.* Sorcier. *Le marabout dépassé et paniqué s'est déclaré incompetent et a conseillé qu'on voit son confrère qui est le plus grand ngrimbahman du village.* (Le Popoli, n° 72, 2004 : 8). *Le ngrimbahman se contentait de donner les potions magiques.* (Le Messenger, n° 505, 2007 : 7).

**Ngrimbahter** (du pidgin english) v. ensorceler. *fréq.* Remaniement ministériel. *Des marabouts indiens ngrimbatent Paul Biya.* (La Dépêche de Midi, n° 22, 2014 : 1).

**Ngrimbatique, grimbatique** (dérivé de « ngrimbah », « grimbah », « grimba »). adj. qual. *fréq.* Relatif à la magie, à la sorcellerie. *En plus des dimensions physique et spirituelle qu'on reconnaît aux hommes, l'Afrique a la dimension grimbatique.* (Messenger Popoli, n° 483, 2000 : 9). *Dans les cercles grimbatiques, on dit que c'est à ce moment que les esprits enfouis sous l'axe lourd se réveillent pour faire leur collecte de sang.* (Le Popoli, n° 165, 2004 : 2). *Les deux*

*tourtereaux auraient signé un pacte ngrimbatique.* (Le Popoli, n° 470, 2007 : 14). *Les hostilités grimbatiques s'ouvrent souvent en ces lieux au-delà de 21 heures. C'est à cette heure-là que le diable passe.* (Le Popoli, n° 38, 2003 : 11). *Littéralement, Likan, renvoie à la magie. Ce qui même pour le plus profane signifie que le Likan est lié à des objectifs ngrimbatiques.* (Le Popoli, n° 835, 2009 : 6). *Augustin Frédérick Kodock empoisonné ! Réputé blindé par son petit sac d'écorces qui le quitte pas, l'ex ministre a reçu un missile ngrimbatique de plein fouet.* (Le Popoli, n° 1145, 2011 : 1).

**Ngrimbatiquement** (dérivé de « ngrimbatique ») adv. *fréq.* De façon magique. *Il le faut, afin de bloquer ngrimbatiquement cette tentative de famla.* (Le Popoli, n° 252, 2005 : 12). *Je suis ngrimbatiquement amoureuse de mon gars. Il me témoigne beaucoup d'amour mais, paradoxalement, est aussi un grand coureur de jupons.* (100 % Jeune, n° 67, 2006 : 14). *Elles font toujours ça en public pour aspirer ngrimbatiquement l'énergie positive d'un grand nombre de gens.* (Le Popoli, n° 1145, 2011 : 8).

**Nguémé** (du pidgin-english) n. m. assez *fréq.* Pauvre, pauvreté. *Sur le plan socio-économique, le nguémé ne fait que des malheurs dans le village de l'Internet où le sexe est devenu un jeu.* (Le Popoli, n° 46, 2004 : 4). *Il propose au chef Deido de lui emprunter de l'argent ou de lui en donner au cas où il serait nguémé.* (Le Popoli, n° 66, 2004 : 9). *Pas de place pour un nguémé.* (Le Popoli,

n° 332, 2006 : 8). *La petite pleure le nguémé depuis qu'elle a barré son mec.* (Le Popoli, n° 333, 2006 : 9). *Le royaume du nguémé vous souhaite la bienvenue. La vie du chômage vous accueille à bras ouverts.* (100 % Jeune, n° 133, 2011 : 15). *Yémalééé, c'est toujours le nguémé comme ça ? C'est inquiétant parce que si notre fournisseur officiel de tri-tri est foiré c'est la soif qui va nous tuer une fois.* (Le Popoli, n° 1349, 2012 : 5). *Avec toutes les occasions que j'ai eu dans ce dehors me voici qui meurt de nguémé.* (Le Popoli, n° 1274, 2012 : 7). *L'avocat brandit le nguémé comme argument.* (100 % Jeune, n° 143, 2013 : 6).

**Nguon** (du bamun) n. m. *assez fréq.* Fête traditionnelle du peuple Bamoun. *Que dire par ailleurs de ces populations de la ville qui, elles-mêmes, ont un goût prononcé pour le nguon ? Des gens qui parcourent des centaines de kilomètres pour prendre part aux festivités ?* (Le Popoli, n° 72, 2004 : 2). *Grâce à cet immense et bel édifice, Foumban devient un centre touristique prospère. On y apprend notamment l'art de sculpter et de travailler les métaux. Aujourd'hui, on y tient des registres du tribunal royal. C'est aussi dans ce palais que l'on célèbre, tous les deux ans, le nguon.* (100 % Jeune, n° 55, 2005 : 14). *D'un festival à un autre, le peuple Bamoun dans l'Ouest Cameroun aura déjà la tête à la fête ce week-end, puisque son rendez-vous avec sa culture, le Nguon, commence lundi prochain. Le compte à rebours de la 544<sup>ème</sup> édition du Nguon est donc lancé et le défi de la qualité et de l'excellence dans l'organisation relancé.* (Mutation,

n° 3294, 2012 : 15). [...] *Ce dernier perçoit des recettes générées par la visite du musée et du Palais, par de nombreux visiteurs, ou à l'occasion des manifestations comme le Nguon.* (Le Jour, n° 1350, 2013 : 3).

**Ngwati** (du pidgin english) n. m. *assez fréq., oral.* Sorcellerie, pratique maléfique. *Le ngwati par exemple a causé des ravages et cause encore des ravages chez nous.* (Au pays dé(s)intégré(s) : 38-39). **Syn.** « Famla », « kong ».

**Niangé, nyangué** (de « banyangué », par aphérèse. Les banyangués sont une ethnie de la région du Sud-Ouest cameroun dont les femmes, selon une conception populaire, sont reconnues comme étant de mœurs légères). n. f. *assez fréq.* Prostituée. *Ces jeunes filles de l'hôtel de ville sont qualifiées de putes, maboya, niangé, wolowos.* (Le Messenger, n° 561, 1996 : 2). *Nyangué qui t'a donné le numéro de mon gars ?* (Le Popoli, n° 1134, 2011 : 5). **Syn.** « Bordelle », « maboya », « wolowoss », « sapack ». **Com.** Ce dernier sens remonterait à une période au cours de laquelle des femmes banyangués, parties de leur région d'origine pour des raisons divers (refus des mariages précoces auxquels elles étaient soumises par leurs parents, besoin d'émancipation, etc.) seraient venues s'installer dans le Littoral. Démunies, et surtout soucieuses de se débarrasser de la dot qu'avaient contractée leurs parents contre leur gré, elles n'auraient trouvé que la voie de la prostitution pour se libérer. Des secteurs entiers de certains quartiers de la ville de Douala sont alors envahis par ces travailleuses du sexe.

Progressivement le nom de l'ethnie va se confondre au métier de la prostitution.

**Njabsheueu** n. m. *fréq.* Sauce traditionnelle faite à base de légumes, très prisée par le peuple Bamoun de l'Ouest-Cameroun. « [...] *Il y avait au menu le riz sauce-tomate avec le poulet du village ainsi que le couscous maïs avec le Njabsheueu* ». (Marcel KEMAJOU NJANKE, *Les femmes mariées mangent déjà le gésier*, 2013 : 32).

**Njangui, djangui, jangui** (du pidgin english) n. m. *fréq.* Système traditionnel d'épargne collective dans lequel les membres reçoivent à tour de rôle le montant de la cagnotte, en fonction des dépôts de chacun. On ne peut évidemment recevoir que si l'on a contribué. *À vrai dire je n'ai pas trop apprécié la façon dont tout cela s'est passé. Mais bon on dit que la vie c'est du djangui je te donne, tu me donnes.* (Le Popoli, n° 192, 2005 : 6). *Je n'ai pas demandé, j'attrape je distribue à chacun son tour c'est le njangui.* (Le Popoli, n° 287, 2005 : 10). *Merci camarades ! Sans vos njanguis, notre parti serait déjà cadavéré...* (Le Messenger, n° 2174, 2006 : 3). *Politique na njangui. Le piège du RDPC se referme sur Biya. Pour l'avoir élu, ses militants exigent le retour de l'ascenseur* (Le Popoli, n° 1134, 2011 : 1). *La mentalité de jangui gagne du terrain et corrompt toutes les relations. La politique du « jangui » a ainsi inspiré (si ce n'est le contraire) l'appauvrissement de la société comme stratégie des luttes politiques.* (La Nouvelle d'Afrique, n° 22, 1997 : 3) **Syn.** « Tontine ».

**Njansan** (d'une langue camerounaise). n. m. *fréq.* Variété d'épice régulièrement utilisée dans l'assaisonnement de diverses sauces. Son nom scientifique est le « rincinodendron heudelotii ». *Blaise Kom cultive entre autres, le njansan.* (Mutations, n° 3292, 2012 : 7).

**Njoh, njooh, njo, njôh** (du duala) *fréq.* Gratuit, gratuitement. **1.** n. m. *Chez nous, certaines langues aiment dire que le njoh cale au cou.* (Le Popoli, n° 774, 2003 : 9). *En matière de dépistage du VIH, le njooh ne cale pas au cou.* (100 % Jeune, n° 145, 2012 : 5). *On a coutume de dire ici au pays « le njoh cale au cou ».* *Notre ami prénommé Patrick paye actuellement le prix d'un pistache qu'il a consommé sans toutefois régler la note.* (Le Popoli, n° 1326, 2012 : 8). **2.** adj. [...] *et malgré la forte pluie qui s'est invitée, obligeant les ministres à prendre un bain forcé njoh.* (Le Messenger Popoli, n° 721, 2002 : 5). **3.** adv. *En plus d'avoir écrasé nos filles njoh, ils nous fouettent.* (Le Messenger, n° 2107, 2007 : 3). *Même celle que tous ses clients, et le Docta surtout dit prenable njo.* (Temps de chien : 55-56). *C'est le njôh que tu veux voir ?* (Publicité MTN, 2013).

**Njoka, ndjoka** (du duala) v. *assez fréq.* Danser, mettre de l'ambiance. *La dernière fois qu'on a ndjoka c'était magic.* (100 % Jeune, n° 39, 2004 : 4). *Il fallait qu'il aille se débrouiller à son hôtel. Au finish, au lieu de 20 h, on est allé ndjoka vers 23 h.* (Le Popoli, n° 166, 2004 : 7). *Le problème c'est de bien consommer avant de njoka.* (Le Popoli, n° 123, 2004 : 2).

**Nkamssi** (des langues de l'Ouest-Cameroun) n. *disp. oral*. Voyant (e). *Le premier jour, une nkamssi [...] avait conduit la première partie du rite.* (Au pays dé(s)intégré(s) : 3).

**Nkap** (des langues de l'Ouest-Cameroun) n. m. *fréq.* Argent. *Quoi qu'il en soit, les militants qui ont frôlé l'infarctus devant les liasses de nkap du député, le prennent pour leur messie.* (Le Popoli, n° 959, 2003 : 5). *Pour moi c'est seulement le nkap.* (Le Popoli, n° 397, 2006 : 8). *La fille, parfois invitée à prendre place à bord [...] commence à échafauder les stratégies pour soutirer un peu de nkap au sponsor.* (100 % Jeune, n° 55, 2005 : 5). *Alhadji Mohamed... Dis-nous maintenant où va le nkap du football.* (Le Messenger, n° 2099, 2006 : 3). *Qui les a croqués ? Mystère et boule de gombo. On n'a jamais rendu compte au peuple camerounais quant au sort qui a été réservé à ce nkap.* (Le Popoli, n° 982, 2010 : 3). *Jean Roger Noutchogouin va désormais parler de nkap et d'autres affaires liées aux provenderies dans l'au-delà.* (Le Popoli, n° 1312, 2012 : 11). *Ici bas, il faut se méfier de quelqu'un qui était pauvre et qui un matin au reveil se trouve baignant dans le nkap.* (Le Popoli, n° 1021, 2013 : 3).

**Nkoua, kwa, nkwa** (des langues de l'Ouest-Cameroun) n. m. *fréq.* Peuple beti ou peuple sawa. *Le nkoua là pense même que quoi ? Il vient faire la loi chez nous ?* (Le Popoli, n° 471, 2007 : 2). *On entend dire : « les kwas ont mangé l'argent du pays ».* (Le Messenger, n° 228, 1991 : 5). *On parla de l'homme qui avait insulté tout le*

*monde. Ce devait être un nkoua dit-on.* (Temps de chien : 97). *Les parents de ma mère, des montagnards, ne voulaient pas d'un gendre nkwa, de surcroît mangeur d'escargots et de chenilles.* (Au pays dé(s)intégré(s) : 72).

**Nkounkouma, nkukuma** (de l'ewondo) n. m. *fréq.* Roi. *L'histoire-ci peut emporter le nkounkouma d'Étoudi.* (Le Messenger, n° 2082, 2006 : 2). *Nkounkouma, nous avons abandonné le savoir pour te suivre [...] nous te voulons à nouveau à la tête de « R ».* (Le Messenger, n° 2173, 2006 : 3). *Au fait, que ne ferait t'on pas à l'heure actuelle pour entrer ou demeurer dans le sérai ? Pendant que les uns dorment avec les portraits du nkukuma, les autres ne veulent plus enlever ses affiches de leurs véhicules, comme si la campagne n'était pas finie.* (Le Popoli, n° 152, 2004 : 3). *Le nkukuma fuit la capitale.* (Le Popoli, n° 397, 2006 : 4). *Ceux qui savent que leur destin est étroitement lié à celui du nkukuma et que sa chute entraînera forcément la leur sont les artisans de ce folklore.* (Le Popoli, n° 605, 2007 : 3). *Face à la montée au filet de la diaspora qui éclabousse l'image du nkukuma, ce dernier est en train de mettre sur pied un véritable staff.* (Le Popoli, n° 835, 2009 : 3). *Il ne fait aucun doute que le rapace nommé épervier a toujours fait ses victimes dans les capitales administratives et économiques depuis que le nkukuma national a décidé de lutter contre le détournement des fonds publics.* (Le Popoli, n° 960, 2010 : 3). *SERAIL. Biya sème la panique et s'envole. Le nkukuma est allé se faire masser les doigts à Mbeng. Il pourrait revenir*

*avec les bras chargés de décrets et le sac de menottes pour les éperviables.* (Le Popoli, n° 1053, 2010 : 1). *Il reste à savoir si quelques images du fameux 6 avril ne trottent pas toujours dans les neurones du nkukuma.* (Le Popoli, n° 1129, 2011 : 3). *Même les troupes de danse étaient multipliées par deux et ont rivalisé d'adresse pour taper à l'œil des nkukuma de la sous-région.* (Le Popoli, n° 1348, 2012 : 3). *À tel point que depuis trois semaines où a été révélée la transaction maffieuse du fils du nkukuma sur les milliards de la Camtel et de la CNPS, le méchant oiseau a pris les sissonghos.* (Le Popoli, n° 1346, 2012 : 2).

**Nnam-wondo, nnam-owondo, nnam wondo, nnam éwondo** (de l'ewondo) n. m. *disp.* Mets d'arachides grillés fait à base de crevettes, de sel et de piments et cuit à l'étouffée dans des feuilles. Le nnam-wondo est surtout accompagné du manioc. *Sacré Polycarpe il faut que tu viennes manger le nnam-wondo à la maison.* (Le Popoli, n° 312, 2005 : 2). *Le nnam-owondo peut aussi se préparer dans des feuilles de bananier. Il est plus sec, avec moins d'huile.* (Cameroon Tribune, n° 8986/5185, 2007 : 17). *À côté de cela, un autre plat aussi prisé que le premier, le nnam-owondo.* (Cameroon Tribune, n° 8986/5185, 2007 : 16). *À côté de cela, un autre plat : le mets d'arachide, le « nnam éwondo ».* (Cameroon Tribune, n° 8986/5185, 2007 : 17). *Quelques journaux de facture moyenne implantés à Yaoundé viennent indiquer qu'ils n'ont pas été invités à la mangeoire pour contempler le*

*nnam wondo.* (Le Popoli, n° 973, 2010 : 3).

**Nnom ngui, nnom ngii, nomgii** (des langues du groupe Fan-Beti). *fréq.* Dans la cosmologie beti, chef suprême à qui sont attribués les plus grands pouvoirs. *En effet, en plus d'elle, il y a aussi Esther Dang qui a chaussé les crampons et qui est décidée à faire mordre la poussière au Nnom ngui qui règne à Étoudi depuis 29 ans.* (Le Popoli, n° 117, 2011 : 3). *Du côté d'Étoudi, une source nous confi que Idriss Deby aurait demandé au Nnom ngui lors de sa récente visite d'intervenir pour l'abatement de la sanction d'Éto'o.* (Le Popoli, n° 1187, 2011 : 9). *Ce qui est curieux c'est que cette situation arrive dans un contexte où à la veille les célébrants de 30 ans de renouveau criaient haut et fort que le Nnom ngui avait tout donné à cette ville.* (Le Popoli, n° 1342, 2012 : 4). *Le Nnom ngui pour sa part n'a même pas essayé d'écrire sa lettre sur un brouillon avant d'y insérer un peu de bulu dans son anglais comme son ami François Hollande.* (Le Popoli, n° 1343, 2012 : 5). [...] *Corruption, conflits ethniques, guerres de leadership, ajoutées aux manquements d'Ejecam sont les alibis sur lesquels les barons du régime voient la France entrain de s'appuyer pour évincer le Nnom Ngii.* (Le Popoli, n° 1185, 2011 : 1). [...] *Mais quelque soit la raison et qu'il y aurait eu, par hasard, un chant d'arme au passage du Nomgii, l'on peut être tenté de dire que la sérénité n'a pas toujours été l'amie des couloirs du palais ces temps-ci.* (Le Popoli, n° 1352, 2013 : 5). **Com.** Ce titre honorifique fut attribué au chef

de l'État camerounais Paul Biya par les élites du Sud lors du Commice agro-pastoral d'Ébolowa en janvier 2011.

**Noir-noir** adj. qual. *fréq., oral.* Vêtu de noir. *Un matin, un homme habillé en noir-noir entra dans le bar de mon maître et commanda une guinness glacée. (Temps de chien : 146). Il faut voir le gars qui est en noir-noir à côté de la photocopie. (Une étudiante à l'Institut Siantou Supérieur de Yaoundé, le 16/04/2011).*

**Noix du village** n. f. *fréq.* Noix de palme issue des palmeraies traditionnelles. *Il existe deux sortes de noix de palme à Bonamoussadi. Les noix appelées SOCAPALM et les noix du village. Les marchandes recommandent fortement ces dernières. D'après elles, elles sont plus juteuses et plus charnues. (Cameroon Tribune, n° 9405/5606, 2009 : 17).*

**Nordiste** 1. n. *fréq.* Personne originaire du Nord-Cameroun, quelle que soit la région où elle vit. [...] *Il sait par exemple qu'une centaine de coups de fil sont partis de Douala et de Yaoundé - le plus difficile en somme pour la partie septentrionale du pays - aux fins de signaler aux nordistes les exactions dont auraient été victimes les originaires de cette région du pays pendant les événements de Douala et de Yaoundé. (Le Messenger, n° 228, 1991 : 6). « Ils sont à la tête de pratiquement toutes les sociétés d'État » s'est indigné John Fru Ndi. « Il y a-t-il pour les deux millions de Nordistes ? ». (Challenge Hebdo, n° 32, 1991 : 5). Les nordistes auraient tenu une*

*réunion au cours de laquelle ils réclament le poste de Premier Ministre. (Le Popoli, n° 470, 2007 : 13). Les Nordistes ne connaissent que vexation et provocation... (Challenge Hebdo, n° 55, 1992 : 4). [...] On est donc étonné à Garoua de savoir que le pouvoir soulève les Nordistes contre les intérêts des Sudistes. (L'Expression, n° 6, 1992 : 14). « Opération épervier ». Ahmadou Ali protège les Nordistes. (La Nouvelle Expression, n° 1317, 2008 : 1).* 2. adj. qual. *fréq.* *Il convient donc de préciser que le dossier sur cette question vise moins à attiser les réminiscences des identités nordistes. Bien au contraire, c'est pour que les autres sachent que même les plus grandes âmes sont capables des plus grands vices lorsque l'épave s'enfoncé. (Challenge Hebdo, n° 53, 1991 : 7). Au contraire, le RDPC a organisé la tripartite où beaucoup de chefs traditionnels nordistes acquis à sa cause, prétendaient pompeusement représenter les populations du Nord. (Challenge Hebdo, n° 58, 1992 : 5). Ce qui rend particulièrement plausible cette hypothèse c'est l'étrange réunion des barons nordistes qui se serait tenue en début juin 1983 à l'Assemblée nationale autour d'Ahmadou Ahidjo. (Challenge Hebdo, n° 60, 1992 : 8). D'anciens ministres nordistes sous surveillance. (La Nouvelle Expression, n° 998, 2002 : 1). Quand il faut terrasser les coupeurs de route, on envoie les gradés du Sud ! Et ils ne font pas de quartier ! Qu'on laisse le Sud aux gradés nordistes et vous m'en direz ! (Le Popoli, n° 1129, 2011 : 3).* **Hist.** Très utilisé, depuis le 6 avril 1984 après l'échec du coup-d'État contre le président

Biya. À cette époque les ressortissants du grand-Nord étaient accusés d'être les principaux commanditaires de ce coup d'Etat. Disait-on ils étaient nostalgiques du précédent régime, celui du président Ahidjo, originaire de cette partie du Cameroun.

**Noyaux** n. m. *fréq.* Testicules. *Pour lui faire mal à la hauteur de la frustration dont elle était l'objet, Évelyne a bondi sur les noyaux de son mari. [...] Comme un chien qui dévore un morceau de viande, celle-ci a mordu les noyaux de son mari. Il s'est mis à hurler comme un porc.* (Le Popoli, n° 44, 2003 : 8). *Des interrogations se sont également posées en ce qui concerne la stratégie utilisée par dame Geneviève pour croquer les noyaux de sa victime.* (La Nouvelle Expression, n° 1606, 2005 : 7). *Un jour un marabout dira à une femme : « Va couper les noyaux de ton mari et il t'aimera comme au premier jour ». Et vous verrez, elle va le faire sans réfléchir.* (La Nouvelle Expression, n° 1695, 2006 : 7). *Ainsi combien de mains d'hommes respectueux ai-je déjà vues descendre dans l'obscurité d'un dessous de table, pour ni plus ni moins se gratter les noyaux ? ».* (Temps de chien : 54).

**Noyeur** n. m. *fréq.* Personne qui induit les autres en erreur. *Ce noyeur d'Aladji Youssoufa Danpoulo a acquis sa parcelle à concurrence de 4 bœufs et 600 000 francs.* (Le Popoli, n° 123, 2004 : 7). *Les noyeurs du régime n'ayant pas pu forcer la main à Biya sont désespérés.* (Le Popoli, n° 470, 2007 : 11).

**NST** (Sigle) n. f. *fréq.* Note sexuellement transmissible. *Un prof de l'Université de Yaoundé 1 attrapé en flagrant délit des NST.* (Le Popoli, n° 1396, 2013 : 2). **Com.** Très usité dans les milieux universitaires où les enseignants sont généralement accusés de donner indûment les notes aux étudiantes avec qui ils entretiennent des relations intimes.

**Ntama** (du pidgin english) n. m. *assez fréq.* Argent. *Non mais, cette fois je vais accepter qu'on me qualifie de propagateur de "malbouche". Mais je ne vois pas ce qui a séduit mon ami Sergéo Polo sur Tata Flavie pour qu'il y mette coeur et ntama.* (Le Popoli, n° 987, 2010 : 11). *[...] Ces marmites, je les ai achetées avec mon ntama donc elles ne bougent pas.* (Le Popoli, n° 835, 2009 : 11). *Mais le brave Salmori ne reconnaît que sept étudiants comme ceux à qui il n'a pas donné le ntama.* (Le Popoli, n° 988, 2010 : 4). *Le ntama est passé pour graisser la patte de certains et gommer les noms des autres personnes sur les listes.* (Le Cameroun c'est vraiment le Cameroun. (Le Popoli, n° 1145, 2011 : 7). *Le ministre des guitares Ama Tutu Muna s'est délesté de 10 millions (décidément il y a pas le ntama dans la culture) et d'autres élites du coin ont fait pareil avec un peu moins de prétentions.* (Le Popoli, n° 1171, 2011 : 5). *Nguini Effa avait aussi été mis en débet de rembourser le ntama qu'on lui réclamait à propos de sa gestion de la SCDP. Aujourd'hui il a ramassé 30 ans de prison.* (Le Popoli, n° 1341, 2012 : 3). *Le ntama est plein la besace. Mon seul problème est que je ne dispose pas d'un sac mbandjock pour mettre*



*l'excédent.* (Le Popoli, n° 1345, 2012 : 1).

**Ntchinda, tchinda** (d'une langue de l'Ouest-Cameroun) n. m. *assez fréq.* Valet, subordonné. *Ces ntchindas du gouvernement se prennent très au sérieux.* (Challenge Hebdo, n° 48, 1991 : 6). *Toute la nuit, le fon de Baba II, en compagnie de ses ntchindas, a fait le tour du village en disant qu'il fera des rites le lendemain. Il était donc interdit à quiconque de mettre le nez dehors.* (Le Popoli, n° 64, 2004 : 5). *Quand on est un chef traditionnel comme lui, on ne saurait tremble comme un vulgaire tchinda au premier limogeage qui se pointe.* (Le Popoli, n° 1342, 2012 : 3). [...] *Le même décret affirme que le roi Baham est le tchinda du roi Bandjoun.* (Le Popoli, n° 1381, 2013 : 9).

**Nyama** (du pidgin-english) n. f. *assez fréq.* Nourriture. *Aéroport de Roissy. La douane française saute sur la nyama camerounaise [...] Elle a arraché le kwem, le ndolé, le éru et autres bâtons de manioc aux passagers de Camair Co.* (Le Popoli, n° 1340, 2012 : 1). *Après la nyama, on a lancé les hostilités sur la piste de danse.* (100 % Jeune, n° 125, 2012 : 8). *Après la nyama, on a lancé les hostilités sur la piste de danse.* (100 % Jeune, n° 125, 2011 : 8). *Pour ce qui est de la nyama, avance cette enseignante des Sciences naturelles, « c'est le principal Monsieur Sida qui peut répondre à votre préoccupation ».* (Le Popoli, n° 1262, 2012 : 6). [...] *C'est donc dire que dans cette fête au palais, chaque invité devait avoir au moins la nyama de 300 kolo. Et c'est tout ce qu'on a*

*vu là ? Yeuchhhh !.* (Le Popoli, n° 1382, 2013 : 2).

**Nyamangolo** (de l'ewondo) n. m. *disp.* « Escargot ». En contexte, il s'agit de personnes nonchalantes, sans énergie. *Il se dit qu'il recherche la qualité, lui, pas ces nyamangolos là, qui, à peine traversé la puberté.* (Temps de chien : 56). *Nyamangolo. Donne-moi à boire. Tu veux que ton chef te demande à boire avant que tu donnes ? Tu veux montrer quoi ?* (Challenge Hebdo, n° 7, 1992 : 17).

**Nyanga, ngnanga, nianga** (du duala) 1. n. m. *fréq.* Coquetterie, caprice, vantardise. *Depuis un bon moment, les populations sont sensibilisées sur la nécessité de veiller à la propreté de leur environnement pour un peu de nyanga.* (Challenge Hebdo, n° 60, 1992 : 4). *Mbarga Mboa fait son nianga. Alors que certains ministres attendent encore les locaux devant abriter leur département et le budget pour accomplir leur tâche, quelques-uns se sont déjà mis au travail. Au ministère des Sports et de l'Éducation physique, Philippe Mbarga Mboa soigne son cadre de travail à travers la grande toilette qu'il a entamé dans ses services, au lendemain de son installation.* (La Nouvelle Expression, n° 1376, 2004 : 3). *Le nombril dehors : c'est toujours le ngnanga là comme ça ?* (La Nouvelle Expression, n° 1605, 2005 : 3). 2. adj. qual. *Élégant, coquette, belle. Survêtement et tennis nyanga, nos athlètes d'occasion s'élancent vers un nouveau destin. Non sans faire beaucoup de bruit autour de l'affaire : « j'étais d'ailleurs un grand sportif au lycée ».* (Cameroon Tribune, n° 9158/5357, 2008 : 2).

[...] *En janvier de l'an dernier, la go du 1<sup>er</sup> au 31 était nyanga.* (100 % Jeune, n° 122, 2011 : 8). [...] *Le 8 mars, la go toute nyanga dans son mini kaba s'est rendue au défilé.* (100 % Jeune, n° 124, 2011 : 8). [...] *Ce mois nous te proposons des astuces pour les relooker et les rendre plus nyanga.* (100 % Jeune, n° 124, 2011 : 14).

**Nyangalisable** (de nyanga) adj. assez fréq. Élégant (e), coquette. [...] *Le débat est sans doute ailleurs. Sur le terrain du toujours plus high-tech, toujours plus d'options, pour des téléphones nyangalisables à l'infini.* (Cameroon Tribune, n° 9199/5398, 2008 : 2).

**Nyangalisée** (de nyanga) adj. assez fréq. Belle, attirante. *Le Champion night club toujours champion. Jeudi 23 janvier 2011 : une soirée des filles lololisées et nyangalisées. Entrée libre et gratuite.* (Affiche devant une discothèque de la ville de Dschang, le 9/01/2011).

**Nyangalement, nngangalement, niangalement** (de « nyanga », « nnganga », « nianga ») adv. fréq. Gaillardement, élégamment. *Maintenant que l'homme d'autrui, à peine rentré de ses vacances genevoises, se repose nyangalement à Mvomeka'a une autre intrigante invitation arrive à nouveau.* (Le Popoli, n° 32, 2003 : 5). *Elle s'est donc fait nyangalement cueillir par la police. Déjà bien trempé dans le nectar, notre homme s'est fait accompagner à son domicile par une autre cousine sur son bend skin.* (Le Popoli, n° 46, 2003 : 8). *En effet, les deux hommes sont mis en relief pour*

*avoir nyangalement écrasé la seule petite, la nommée Faria Alam qui officie comme secrétaire de la fédération.* (Le Popoli, n° 121, 2004 : 8). *Dès son arrivée au ministère, Womé a été niangalement éconduit par Ismaël Bidoung Kpatt.* (Le Popoli, n° 18, 2003 : 3). *Nyangalement mais sûrement il s'est assis provoquant une débandade totale.* (Le Popoli, 038, 2003 : 8). [...] *Mais le ministre d'autrui dormait nyangalement dans son coin, sûr de l'efficacité de ses écorces anti remaniement.* (Le Popoli, n° 166, 2004 : 5). *Nngangalement il s'est assis à côté des deux filles qui le dévoraient du regard.* (Le Popoli, n° 471, 2007 : 5). *En effet à la fin du mois de juin ces deux serviteurs de Dieu s'affairaient nyangalement dans leur presbytère quand les bandits armés y ont fait irruption.* (Le Popoli, n° 1029, 2010 : 3). *En effet, lors de son passage devant les parlementaires la semaine dernière, le Ministre des sports Michel Zoa a été clair en faisant la promesse à ces derniers de leur offrir cette semaine-ci la tête de celui qui mange nyangalement les primes de Samuel Éto'o.* (Le Popoli, n° 1171, 2011 : 9).

**Nyango** (du duala) n. f. assez fréq. Dame. *As-tu vu la nyango avec qui j'étais l'autre jour ?* (Le Messenger Popoli, n° 723, 2002 : 7). *Une nyango victime d'un viol collectif pendant la fête des mères.* (100 % Jeune, n° 64, 2006 : 15).

**Nyang-Nyang** (du « nguemba », une langue de l'Ouest-Cameroun) n. m. fréq. Rite traditionnel qui marque, chez les peuples bafoussam de l'Ouest-Cameroun, le passage du

jeune homme à l'âge adulte. *La saison d'initiation au Nyang-Nyang qui a débuté en décembre 2008 prendra fin le dimanche 8 mars prochain. [...] Selon les membres du comité d'organisation de cette célébration, trois grands moments marqueront la fin du festival Nyang-Nyang en 2009.* (Le Messenger, n° 2804, 2008 : 5). *Pour boucler le Nyang-Nyang, un concert de musique sera donné par l'amical des musiciens originaires de Bafoussam.* (Le Messenger, n° 2804, 2008 : 5). *La 453<sup>ème</sup> édition du festival culturel nyang-nyang a débuté dimanche dernier à Bafoussam. Le nyang-nyang se tient tous les deux ans.* (Cameroon Tribune, n° 10225/6426, 2012 : 23).

**Nyongo** (du pidgin-english) v. assez fréq. *Fuir. Si les foules du pays des hommes intègres ferment les yeux, on va toujours remplacer celui qu'ils ont forcé à nyongo par quelqu'un d'autre qui va continuer la même route que celui qu'ils ont fala.* (Mosaïques, n° 47, 2014 : 7).

# O

**Occasion** n. f. *fréq.* Véhicule de seconde main. *Il s'était montré réservé pendant les entretiens qu'il a accordé à ces vendeurs d'occasions qui voulaient le convaincre.* (Dikalo, n° 284, 1992 : 9). *Avec l'installation de cette entreprise de montage des véhicules chinois, on espère que les Camerounais tourneront le dos aux occasions.* (Cameroun Tribune, n° 1384/1294, 2012 : 3).

**Odontol** n. m. *fréq.* Liqueur de fabrication artisanale, à très forte teneur en alcool, obtenue à partir du vin de palme ou de la banane. Cette liqueur est réputée dangereuse pour la santé. *Jean-Pierre alias « nez coupé » l'a appris à ses dépens il y a quelques jours au marché de Mvog-Mbi. Ce nanga-mboko a en effet cassé sa pipe jeudi dernier après avoir ingurgité trois litres d'odontol à la trompette.* (Le Popoli, n° 10, 2003 : 8). *Hier on se cachait pour boire l'odontol, aujourd'hui il est accessible à tous.* (Le Popoli, n° 121, 2004 : 10). *Après avoir liquidé quelques litres d'odontol qu'on lui sert dans une bouteille, sans même souffler, le loubard soulève son coude sans imaginer qu'il fait ainsi pour la dernière fois.* (Cameroun Tribune, n° 9082/5281, 2008 : 4). *La vente et la consommation abusive de l'odontol dans les veillées funèbres ont profondément désacralisé le deuil. Le mal sévit dans les*

*campagnes et villages du Sud en rythme inquiétant.* (La Nouvelle Expression, n° 1101, 2003 : 9). **Syn.** « Arki », « ha'a ». **Hist.** Odontol est au départ une marque de dentifrice dont le spot publicitaire à la télévision nationale montrait à l'époque un individu souriant toutes dents dehors. Le sourire odontol sera même trouvé par un certain journal pour désigner une personnalité politique jugée un peu trop hilare. De marque commerciale, odontol est utilisé pour décrire le regard comique des consommateurs de l'arki.

**Okok, okock** (de l'ewondo) n. m. *fréq.* Légume très prisé par les populations d'Afrique centrale. On le découpe en fines lamelles avant sa préparation. Il est cuit mélangé à de l'arachide grillée et réduite en pâte, et au jus de la noix de palme appelée localement « ésum ». Le plat final est une pâte bien épaisse, à laquelle certaines femmes ajoutent un peu de sucre. Son nom scientifique est : « le gnetum africanum ». *Il n'est pas rare de rencontrer dans l'arrière-pays des véhicules chargés de sacs d'« okok ».* *Ces feuilles sont acheminées dans la province du littoral et, clandestinement, vers le Nigeria où la demande est supérieure à l'offre selon les exploitants. [...]* *Aujourd'hui, l'« okok » en provenance du Cameroun est commercialisé en outre au Gabon, au*

*Congo, en République Centrafricaine, en Guinée équatoriale ainsi qu'en Europe de l'Ouest et les États-Unis d'Amérique.* (La Nouvelles Expression, n° 1214, 2004 : 7). *Martine T. avait prévu de préparer un bon plat d'« okok » pour son mari qui n'en a pas mangé depuis longtemps. Arrivée au marché de l'Abattoir, la jeune femme est surprise par les prix. [...] Pour tout avouer, j'avais prévu de préparer l'« okok » car la viande et le poisson sont devenus trop chers.* (Cameroon Tribune, n° 9040/5239, 2008 : 7). *L'okok était autrefois comme un repas typiquement villageois ou encore réservé aux familles nombreuses et moins nanties, au vu de son abondance dans les campagnes et de son prix relativement bas sur le marché. Or, aujourd'hui, tel n'est plus le cas, l'okok vit ses beaux jours.* (Cameroon Tribune, n° 9092/5291, 2008 : 17). *Chez les Eton, l'okock se mange sans poisson fumé, ou autre peau de bœuf. Le plat est un mélange de feuilles d'okock, de noix de palme et d'arachide.* (Cameroon Tribune, n° 9391/5592, 2009 : 18).

**Okro** (du pidgin-english) n. m. assez fréq. Sauce gluante. *L'okro, cette sauce gluante particulièrement appréciée par les hommes, aurait des effets bénéfiques sur la virilité masculine. Aussi incroyable que cela puisse paraître, selon les habitués du plat, il permettrait de laver les reins. Décuplant de ce fait la puissance sexuelle de l'homme.* (Cameroon Tribune, n° 9288/5487, 2009 : 13). **Syn.** « kélèn kélèn ».

**Omelette garnie** n. f. fréq. Dans un restaurant, plat d'omelette dans laquelle l'on a mis sur commande du client, soit des tranches de jambon, soit de la sardine, en plus des assaisonnements habituels (sel, cube, oignon, tomate). Les moins nantis font garnir leur omelette avec du haricot frit ou des spaghettis bouillis à l'avance. *Les gens de la poste, affirme une jeune fille qui propose à longueur de journée omelette garnie et avocat vinaigrette, sont ses principaux clients.* (Cameroon Tribune, n° 4601, 1990 : 7).

**On va faire comment ?** loc verb. à forme interrogative pour signifier généralement : « Nous n'y pouvons rien, faisons comme les autres ». *Quand un camerounais dit « on va faire comment ? », vous n'aurez pas travesti sa pensée en saisissant « nos dirigeants ont montré le chemin, on, n'y peut rien ». Et tout le monde finit par plier l'échine.* (Mutations, n° 2420, 2009 : 15).

**Opep** n. m. assez fréq. **1.** Véhicule adapté ou non, assurant le transport des personnes et des marchandises des zones rurales vers les villes et vice-versa. **2.** Véhicule personnel ou taxi transformé servant au transport clandestin. **Syn.** Clando. *Transport dans les zones à l'accès difficile. L'affaire des « Opep ». Naguère plutôt marginal, le transport clandestin prend de l'ampleur. Les zones rurales difficiles d'accès constituent le royaume des « Opep ».* (Cameroon Tribune, n° 4684, 1990 : 1). *Des agents de police ont été installés à toutes les entrées pour veiller à ce qu'aucun des « opep » (taxis-brousse) qui assurent le*

*ravitaillement des revendeuses n'y pénètre.* (Cameroon Tribune, n° 4676, 1990 : 7). **Hist.** Cette appellation tire son origine du sigle Opep (Organisation des pays producteurs de pétrole) employée ironiquement pour désigner une organisation des pays producteurs de poussière, en relation avec la poussière soulevée par les véhicules roulant sur les axes non bitumés des campagnes ou des villes. Les caractéristiques de ces véhicules qui permettent d'approvisionner les marchés urbains en denrées agricoles sont communes : vétusté, papiers peu conformes à la réglementation, surcharge.

**Opérateur, trice économique** n. *fréq.* Celui, celle qui est dans les affaires, le commerce, l'industrie. *Bien souvent, les opérateurs économiques sont professionnels dans leurs activités. Ils abattent un boulot énorme à tous les niveaux. Ils mettent du cœur à l'ouvrage et deviennent experts dans leur domaine.* (Challenge Hebdo, n° 62, 1991 : 6). *À l'hôtel Djeuga Palace de Yaoundé dimanche dernier, on a vu près de 120 opérateurs économiques de plusieurs secteurs d'activités. C'est que la RAM les a littéralement mis « en haut » comme on dit chez nous.* (Cameroon Tribune, n° 8899/11293, 2008 : 14). *La réception, essentiellement festive a permis à la poignée d'opératrices économiques présente de se défouler sur une piste de danse.* (Le Popoli, n° 1224, 2010 : 8).

**Opération épervier** n. f. *fréq.* **Polit.** Nom de baptême donné à l'initiative d'assainissement des finances

publiques au Cameroun à partir de 2006. *Au moment du déclenchement de « l'opération épervier », aucune maison n'était construite sur le site. Entre temps, le groupe sud-africain Five et la Maetur se sont retirés.* (Cameroon Tribune, n° 9011/5210, 2008 : 8). *De l'avis de l'accusation, Joseph Édou était un homme riche au moment de son arrestation dans le cadre de « l'opération épervier » en 2006.* (Cameroon Tribune, n° 11/5210, 2008 : 8). *« L'opération épervier » doit continuer. Tous les détourneurs doivent être arrêtés et nous rembourser notre argent. Voilà ce que pense la majorité des jeunes aujourd'hui.* (Cameroon Tribune, n° 9047/5245, 2008 : 17). *Opération épervier. Ce n'est pas fini. Au cours de la plénière consacrée aux questions orales des députés aux ministres, le Vice Premier ministre, ministre de la justice, garde des sceaux, Amadou Ali a affirmé que « l'opération épervier se porte bien » et réaffirmé la détermination du gouvernement, suite aux instructions du chef de l'État, à traquer tous ceux qui se sont enrichis au détriment de la fortune publique.* (Cameroon Tribune, n° 9068/5267, 2008 : 1). *Les ex-ministres de la Santé publique et de l'Economie et des Finances avaient été arrêtés en fin mars dernier pour détournement de fonds publics dans le cadre de l'Opération épervier.* (Cameroon Tribune, n° 9201/5400, 2008 : 12). *Opération épervier. Cameroun : 1.845 milliards francs cfa détournés en 6 ans. Selon le Contrôle supérieur de l'État, ces statistiques proviennent de 41 missions effectuées sur le terrain entre 1998 et 2004.* (Le Messenger, n° 2804, 2009 : 1). *Son dossier [Celui*

de Inoni Epraïm] *comme pour celui de ses coaccusés sera certainement reversé au Tribunal criminel spécial nouvellement mis en place pour accélérer les procédures dans le cadre de l'opération épervier.* (La Nouvelle Expression, n° 3390, 2013 : 11). **Com.** Cette « opération » a pour objectif l'interpellation et la condamnation des « criminels économiques ». Selon Augustin Kontchou Kouomegne, « c'est une entreprise vitale pour l'avenir du Cameroun. Elle doit aller en se renforçant sur tous les plans, préventif et repressif. [car] il est de notoriété publique que la corruption a causé et cause encore des torts insupportables, à la fois, sociaux et moraux [au Cameroun]. Dès lors l'opération épervier est un impératif ». (Cf. Mutations n° 3292, 2012 : 13).

**Opposant du ventre** n. m. *fréq. Polit.* Opposant qui n'agit que pour soi et non pour le peuple qu'il prétend défendre. *Avant que nos deux opposants du ventre (Kodock et Bello Bouba) ne viennent s'exhiber à la télé, Biya était déjà rassuré de la participation de l'UPC et de l'UNDP au cirque du 1<sup>er</sup> mars...* (Le Messenger, n° 250, 1992 : 13). *Par conséquent, les termes de référence de la problématique du changement doivent être reformulés surtout que la déchirure est nette aujourd'hui entre les opposants du ventre et les opposants.* (Challenge Hebdo, n° 60, 1992 : 6).

**Opposition alimentaire** n. f. *assez fréq. Polit.* « Groupe de chefs de partis politiques d'opposition sans grande assise populaire et qui

n'attendent qu'un poste de responsabilité de la part du régime en place ». [...] *Le chef de l'État a maintenant en face de lui des interlocuteurs endurcis, prêts à monter les enchères... et tout autour, des caciques de l'opposition alimentaire pour freiner le processus.* (Challenge Hebdo, n° 50, 1991 : 5). *Aux dernières nouvelles, l'opposition alimentaire ne semble pas être très contente du traitement humiliant que leur a réservé les membres du comité central du RDPC au palais de l'Unité lors de la réception offerte par le chef de l'État le soir de la dernière fête du 20 mai.* (Le Messenger, n° 280, 1992 : 8). *Chose curieuse, c'est du côté du RDPC que la fébrilité se fait le plus ressentir. L'opposition alimentaire se frotte les mains et attend le remaniement.* (Le Popoli, n° 36, 2003 : 4). *Une réaction violente que le peuple exprime en manifestant devant les leaders de l'oppositionn alimentaire.* (La Nouvelle Expression, n° 2391, 2011 : 8).